



## ■ WARRANTY CARD

- PL** – karta gwarancyjna
- DE** – Garantiekarte
- DK** – garantikort
- LT** – garantijos kortelė
- NO** – garantikort
- BG** – гаранционна карта
- CZ** – záruční list
- ES** – tarjeta de garantía
- FI** – takuukortti
- GR** – κάρτα εγγύησης
- HU** – garancialevél
- IT** – scheda di garanzia
- NL** – garantiokaart
- PT** – cartão de garantia
- RO** – card de garanție
- SI** – garancijski list
- SK** – záručný list
- SE** – garantikort
- LV** – garantijas karte
- ET** – garantiikaart
- FR** – carte de garantie

## Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za dokonanie zakupu produktu firmy „Edbak”.  
Dołożyliśmy wszelkich starań, aby nasze produkty były niezawodne  
i trwałe. W przypadku wystąpienia problemów technicznych  
rosimy o kontakt z naszym Przedstawicielem.

PL

## WARUNKI GWARANCJI

dotyczącej Produktów zakupionych przez Konsumentów (zwanych  
dalej również Kupującymi)

### 1. Oznaczenie Producenta (gwaranta)

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> z siedzibą w Piotrowicach	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 wew. 129
Kapitał zakładowy: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958	<u>e-mail przeznaczony do zgłaszania wad:</u> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206

### 2. Oznaczenie Produktów objętych niniejszą gwarancją, zwanych dalej Produktami

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 3. Gwarantowane właściwości oraz czas trwania gwarancji

Producent – z zastrzeżeniem zdania kolejnego - udziela na Produkty  
zakupione przez Konsumentów następującej gwarancji:

**gwarancja co do jakości Produktów na okres 60 miesięcy,  
w ramach której Producent gwarantuje, że Produkty są wolne  
od wad fizycznych (materiałowych, konstrukcyjnych i/lub  
produkcyjnych).**

Producent nie gwarantuje zachowania przez Produkty opisanych  
wyżej właściwości we wskazanym wyżej terminie w przypadku  
nieprzestrzegania przez Kupującego zaleceń, dotyczących montażu  
oraz użytkowania Produktów, zawartych w instrukcjach oraz  
wskazówkach zamieszczonych na stronie internetowej Producenta  
**www.edbak.com** bądź dołączonych do Produktów, skutkiem  
którego było powstanie wad Produktów.

### 4. Zakres odpowiedzialności Producenta w ramach udzielonej gwarancji.

Producent ponosi odpowiedzialność na podstawie udzielonej  
gwarancji, o ile wady, opisane w punkcie 3 niniejszej karty  
gwarancyjnej, ujawnią się w ciągu terminów określonych w punkcie  
3. Odpowiedzialność Producenta z tytułu udzielonej gwarancji  
obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej  
rzeczy (w Produktach).

### 5. Początek biegu okresu gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna bieg każdorazowo z dniem zakupu przez  
Konsumenta fabrycznie nowego Produktu. Dzień ten powinien być  
udokumentowany przedłożeniem Producentowi dowodu zakupu.

### 6. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej

Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej  
Polskiej, krajów Unii Europejskiej.

### 7. Uprawnienia Kupującego i obowiązki Producenta

W ramach udzielonej gwarancji Producent, z zastrzeżeniem zdania  
następnego, będzie zobowiązany - według swojego wyboru - do  
podjęcia jednego lub kilku z następujących działań: a) dostarczenia  
wolnego od wad Produktu, b) dostarczenia w miejsce wadliwych  
elementów Produktu, elementów wolnych od wad, c) zwrotu  
równowartości zapłaconej ceny wadliwego Produktu, d) podjęcia  
innych działań w celu usunięcia wad w sposób uzgodniony  
z Kupującym. Producent nie jest zobowiązany do demontażu  
i montażu Produktu lub jego części.

### 8. Termin wykonania obowiązków gwarancyjnych przez Producenta

W ramach udzielonej gwarancji Producent obowiązuje jest wykonać  
swoje obowiązki gwarancyjne w terminie 45 dni, liczonym od dnia  
zgłoszenia wady objętej gwarancją listem poleconym na adres  
Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, lub pocztą elektroniczną na  
adres e-mail: **reklamacje@edbak.com**, nie krótszym jednak niż  
45 dni od dnia dostarczenia Produktu przez Kupującego, chyba że  
Producent uzgodni z Kupującym dłuższy termin na wykonanie tych  
obowiązków. W przypadku zgłoszenia wady w inny sposób niż  
sposoby opisane powyżej w zdaniu poprzedzającym (w tym na inny  
adres e-mail) termin określony powyżej ulega przedłużeniu o 10 dni.

### 9. Obowiązek Konsumenta

Kupujący, który wykonuje uprawnienia wynikające z gwarancji,  
powinien dostarczyć Produkt do siedziby Producenta lub do miejsca,  
w którym Produkt został wydany Kupującemu przy udzieleniu  
gwarancji, chyba że z okoliczności wynika, iż wada powinna być  
usunięta w miejscu, w którym Produkt znajdował się w chwili  
ujawnienia wady.

### 10. Stosunek do uprawnień z tytułu rękojmi za wady

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie  
zawiesza uprawnień Kupującego, wynikających z przepisów  
o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

### 11. Stosunek do praw Konsumentów wynikających z odrębnych przepisów

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza  
praw Konsumentów, wynikających z odrębnych przepisów, które nie  
mogą być ważnie wyłączone, ograniczone ani zawieszane. Niniejsza  
gwarancja podlega prawu polskiemu. Przy interpretacji gwarancji  
w przypadku rozbieżności decydujące znaczenie ma polska wersja  
językowa gwarancji.

**Kære kunde!**

**Tak fordi du købte produktet af firmaet „Edbak“. Vi har gjort alt for, at vores produkter er pålidelige og holdbare. I tilfælde af tekniske problemer, kan du kontakte vores repræsentant.**

**DK**

**Garantibetingelser**

På de produkter, brugerne købte (i det følgende benævnt) Køberne

**1. Mærkningen af producenten (garanten)**

<p><b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> baseret i Piotrowice</p> <p>186 23-107 Piotrowice</p> <p>Virksomhedskapital: 1 050 000,00 PLN</p> <p><b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958</p>	<p><b>www.edbak.com</b></p> <p>tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 wew. 129</p> <p>e-mail: info@edbak.com</p> <p><u>e-mail beregnet til at rapportere fejl:</u> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206</p>
--	--

**2. Mærkning af Produkter omfattet af denne garanti, i det følgende benævnt Produkterne**

---



---



---

**3. Garanteret egenskaber og garantiens varighed**

Producenten - med forbehold for den næste sætning - giver garanti til de indkøbte af forbrugerne varer:

**Sikrer kvaliteten af produkterne i en periode på 60 måneder, hvori fabrikanten garanterer, at produkterne er frie for fysiske defekter (materiale, design og / eller produktion).**

Producenten garanter ikke de ovenfor beskrevne egenskaber for de købte produkter i den nævnte periode, hvis Køberne ikke overholder anvisningerne vedrørende montage og brug indeholdt i brugsanvisningen, som findes på producentens hjemmeside **www.edbak.com** eller er knyttet til produkterne og resulterede heraf i etableringen af produktdefekten.

**4. Ansvarsområder for producenten som en del af garantien**

Producenten er ansvarlig i henhold til garantien, medmindre de beskrevne i afsnit 3 defekter opstår inden for de frister, der er fastsat i afsnit 3. Producentens ansvar under garantien dækker kun defekter som følge af årsager, der ligger i det solgte produkt (produkter).

**5. Begyndelse af garantiperioden**

Garantiperioden starter hver gang fra købsdatoen af helt nyt produkt af Køberne. Denne dag skal dokumenteres ved indsendelse af købsbeviset til producenten.

**6. Det geografiske anvendelsesområde for garantidækning**

Denne garanti gælder kun på området af Polen, EU-lande.

**7. Køberens beføjelser og Producentens pligter**

Som en del af garantien Producenten, med forbehold af den næste

sætning, vil blive forpligtet - i henhold til hans valg - at tage en eller flere af følgende foranstaltninger: a) tilvejebringe fejlfrit produkt, give i stedet for de defekte komponenter komponenter frie for fejl, c) sørge for godtgørelse af den betalte pris for det defekte produkt, d) at tage andre forholdsregler til fjernelse af defekter på den måde, der er aftalt med køberne. Producenten er ikke ansvarlig for fjernelse og installation af produktet eller en del heraf.

**8. Udførelseperiode af producentens opgaver omfattet af garanti**

Som en del af garantien Producenten er forpligtet til at udføre dens garanti opgaver inden for 45 dage, regnet fra datoen for indgivelsen af defekten omfattet af denne garanti med anbefalet post til adressen Piotrowice 186 23-107 Piotrowice, eller e-mail: **reklamacje@edbak.com**, ikke mindre end 45 dage fra datoen for levering af produktet af Køberne, medmindre fabrikanten blev enig med Køberne, om at forlænge fristen for udførelsen af disse opgaver. I tilfælde af fejl indgivelse på en anden måde, end de metoder, der er beskrevet ovenfor i den foregående sætning (herunder andre e-mail), nævnte periode ovenfor forlænges med 10 dage.

**9. Forbruger forpligtelser**

Køberne, der udøver beføjelserne under garantien, skal levere produktet til hovedkvarteret for producenten eller til det sted, hvor produktet blev frigivet til Køberne ved ydelsen af garantien, medmindre omstændighederne viser, at defekten bør fjernes på det sted, hvor produktet var på det tidspunkt defekten blev afsløret.

**10. Forholdet mellem beføjelserne under garantien for defekter**

Denne garanti udelukker ikke, begrænser eller inddrager Køberens rettigheder, der følger af bestemmelserne i garantien for defekter ved de solgte varer.

**11. Forbrugerholdning til de rettigheder, der følger af særskilte regler**

Denne garanti udelukker ikke, begrænser eller inddrager forbrugernes rettigheder, som følge af særskilte bestemmelser, som ikke kan gyldigt udelukkes, begrænses eller suspenderes. Denne garanti er underlagt polsk lovgivning. Ved fortolkning af garantien i tilfælde af uoverensstemmelse, den polske udgave af garantien er gældende.

## Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pirkote įmonės „Edbak“ produktą. Įdėjome daug pastangų, kad mūsų produktai būtų patikimi ir ilgaamžiai. Jeigu kiltų techninių problemų, tuomet prašome susisiekti su mūsų atstovu.

LT

## GARANTIJOS SĄLYGOS

kuri taikoma Vartotojų (toliau vadinamų taip pat Pirkėjais) įsigytiems Produktams

### 1. Gamintojo (garanto) apibrėžimas

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> turinti būstinę Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	<b>tel.:</b> +48 81 562 81 19 <b>fax:</b> +48 81 562 81 19 <b>vidinis:</b> 129
Įstatinis kapitalas: 1 050 000,00 PLN	<b>el. paštas:</b> info@edbak.com
Mokesčių mokėtojo kodas 7132881219	<b>el. paštas, kuriuo reikia siųsti informaciją apie trūkumus:</b> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206
Įmonės kodas 060013958	

### 2. Produktų, toliau vadinamų Produktais, kuriems taikoma ši garantija, apibrėžimas

### 3. Garantuojamos savybės ir garantijos laikotarpis

Gamintojas – atsižvelgiant į kitą sakinį - Vartotojų įsigytiems produktams suteikia šią garantiją:

**garantija Produktų kokybei suteikiama 60 mėnesių laikotarpiui, kuria remiantis Gamintojas užtikrina, kad Produktai neturi jokių fizinių defektų (medžiagos, konstrukcijos ir/arba gamybinų).**

Gamintojas negarantuoja, kad aukščiau aprašyti produktai nurodytu laikotarpiu išsaugos savo savybes, jeigu Vartotojas nepaisys rekomendacijų taikomų Produktų montavimui ar naudojimui, nurodytų instrukcijose bei nuorodose esančiose Gamintojo internetinėje svetainėje [www.edbak.com](http://www.edbak.com) arba prijungtose prie Produktų, dėl kurių atsiardo Produktų defektai.

### 4. Gamintojo atsakomybės apimtis pagal suteiktą garantiją

Gamintojas yra atsakingas pagal suteiktą garantiją, jeigu trūkumai, aprašyti šios garantijos 3 punkte, išryškėja laikotarpiu nurodytu 3 punkte. Gamintojo atsakomybė pagal suteiktą garantiją apima tik trūkumus atsiradusius dėl priežasčių esančių parduotame produkte (produktuose).

### 5. Garantijos galiojimo pradžia

Garantijos laikotarpis prasideda kiekvieną kartą, kai Vartotojas įsigyja gamykliniu atžvilgiu naują Produktą. Ši data turėtų būti dokumentuojama Gamintojui pateikus pirkimo įrodymą.

### 6. Teritorinė garantinio aptarnavimo apimtis

Ši garantija galioja Lenkijos Respublikos, Europos Sąjungos šalių teritorijoje.

### 7. Pirkėjo teisės ir Gamintojo pareigos

Pagal suteiktą garantiją, atsižvelgiant į kitą sakinį, Gamintojas bus įpareigotas - pagal savo pasirinkimą - pradėti vieną ar kelis veiksmus: a) pateikti defektų neturinčią Produktą, b) vietoje trūkumų turinčių Produkto elementų pateikti defektų neturinčius elementus, c) gražinti sumokėtą kainą už defektų turintį Produktą, d) pradėti kitus veiksmus siekiant pašalinti trūkumus su Pirkėju suderintu būdu. Gamintojas nėra įpareigotas demontuoti ir montuoti Produktą ar jo dalis.

### 8. Gamintojo garantinių įsipareigojimų įvykdymo terminas

Pagal suteiktą garantiją Gamintojas yra įpareigotas įvykdyti savo įsipareigojimus per 45 dienas skaičiuojamas nuo datos, kuomet buvo pranešta apie trūkumą registruotu laišku išsiųstu adresu Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice arba elektroniniu paštu [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com) ir ne trumpesniu, nei 45 dienos nuo datos, kai Pirkėjas pristatė Produktą, nebent Gamintojas su Pirkėju suderins ilgesnį šių pareigų įvykdymo terminą. Jeigu pranešama apie trūkumą kitu būdu, nei aprašyta aukščiau ankstesniame sakinyje (tame kitu elektroninio pašto adresu), tuomet aukščiau apibrėžtas terminas prailginamas 10 dienų.

### 9. Vartotojo pareiga

Pirkėjas, kuris vykdo teisės apibrėžtas garantijoje, privalo pristatyti Produktą į Gamintojo būstinę arba į vietą, kurioje Produktas buvo išduotas Pirkėjui suteikiant garantiją, nebent dėl aplinkybių išaiškėja, kad trūkumas turi būti pašalintas vietoje, kurioje Produktas buvo atskleisus jo defektus.

### 10. Santykiš dėl netinkamos daikto kokybės garantijos suteikiamų teisių dėl trūkumų

Ši garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Pirkėjo teisių, nurodytų parduoto daikto netinkamos daikto kokybės garantijoje.

### 11. Santykiš į Vartotojų teises apibrėžtas kituose įstatymuose

Ši garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Pirkėjų teisių, nurodytų atskiruose įstatymuose, kurie negali būti panaikinti, apriboti ar sustabdyti. Šiai garantijai galioja Lenkijos teisė. Interpretuojant garantiją atsiradus skirtumams esminį vaidmenį turi lenkiškas garantijos variantas.

**Kjære DEG!**

**Takk for kjøpet produktet, „Edbak.“ Vi har gjort vårt ytterste, for at våre produkter er pålitelige og holdbare. Ved tekniske problemer, vennligst kontakt vår representant.**

**6. Den territoriale omfanget av garantidekningen.**

Vår garanti gjelder for Polens Republikk og EU.

**7. Kjøpers rettigheter og Produsent plikter.**

Som en del av garantien produsenten, med forbehold til de neste ord, vil bli bedt om - i henhold til sitt valg - for å ta en eller flere av følgende tiltak: a) å gi feilfritt produkt, b) gi i stedet for de defekte komponentene Produktets komponenter som er frie for feil, c ) tilbakebetaling beløpet av prisen som ble betalt for defekte produktet, d) for å ta andre tiltak for å fjerne feil på den måte som er avtalt med kjøperen. Produsenten er ikke ansvarlig for fjerning og installering produktet eller deler av det. eller å fjerne defekter på den måte som er avtalt med kjøperen. Produsenten er ikke ansvarlig for fjerning og installering av produktet eller deler av det.

**8. Frist for ferdigstillelse av garantiforpliktelser av produsenten.**

Som en del av garantien Produsenten er forpliktet til å utføre sine garanti oppgaver innen 45 dager regnet fra datoen for innlevering av garanti dokumenter til adressen Piotrowice 186 23-107 Piotrowice, eller e-post e-post: **reklamacje@edbak.com**, dog ikke mindre enn 45 dager fra datoen for levering av produktet fra Kjøper, med mindre produsenten vil være enig med kjøperen for utvidet fristen for gjennomføring av disse oppgavene. Ved en feil på en annen måte enn de metodene som er beskrevet ovenfor i foregående setning (inkludert andre e-post) i perioden nevnt ovenfor skal forlenges med 10 dager.

**9. Forbrukers Plikt (oppgave).**

En kjøper som skal utøve de fullmakter under garantien, skal tilby produktet til hovedkvarteret til produsenten eller til stedet hvor produktet ble utgitt til kjøperen ved innvilgelse av garantien, med mindre omstendighetene tilsier at feilen skal fjernes på stedet der produktet var på den tiden avsløre ulemper.

**10. Forholdet mellom Deres rettigheter mht til garantien for feil.**

Denne garantien utelukker ikke, begrense eller suspendere Kjøperens rettigheter som en følge av bestemmelsene i garantien for defekter i de solgte varene.

**11. Forholdet mellom rettighetene til forbrukerne i henhold til separate forskrifter.**

Denne garantien utelukker ikke, begrense eller suspendere rettighetene til forbrukerne som følge av egen forskrift, og som ikke kan være gyldig ekskludert, begrenset eller suspendert. Denne garantien er underlagt polsk lov. Ved tolkning garantier i tilfelle av en uoverensstemmelse er bestemmende polsk språkversjon av garantien.

**NO GARANTIBETINGELSER**

på produkter kjøpt av forbrukere (heretter kalt for kjøpere)

**1. Betngelsen for produsent en (garanti utgiver).**

<p><b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> Med adresse i Piotrowice</p> <p>Piotrowice 186 23-107 Piotrowice</p> <p>Aksjekapital: 1 050 000,00 PLN</p> <p><b>Foretaksnummer</b> 7132881219</p> <p><b>SKATTEVENNS NUMER</b> 060013958</p>	<p><b>www.edbak.com</b></p> <p>tlf. +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 ext 129</p> <p>e-mail: info@edbak.com</p> <p><b>e-post utformet for å rapportere feil:</b> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206</p>
---	---

**2. Merking Produkter som omfattes av denne garantien, heretter kalt produkter**

**3. De garanterte egenskapene samt varighet av garantien**

Produsent – med forbehold til neste setning - vi gir Kundene våre for innkjøpte Produkter følgende garantier:

**Vi garanterer kvaliteten på produktene våre i en periode på 60 måneder da vi som produsenten garanterer at produktene er frie for fysiske feil (materiale, konstruksjon og / eller produksjonsmessige)**

Produsenten garanterer ikke at produktene som er beskrevet ovenfor, beholder sine egenskaper i ovennevnte periode i tilfelle Kjøper ikke anvender instruksjoner om installasjon og bruk av Produktene som finnes i instruksur og retningslinjer lagt ut på nettsiden til produsenten, **www.edbak.com** eller vedlagt med produktet, hvor resultatet var oppstwww.edbak.com eller festet til produktet, hvor resultatet var oppståelse av produktfeil.

**4. Ansvarsområdet til produsenten som en del av garantien**

Produsenten er ansvarlig ajour med den gitte garantien, med mindre manglene som er beskrevet i punkt 3 av dette garantiikortet dukker opp innenfor fristene beskrevet i punkt 3. Produsentens ansvar som følge av denne garantien begrenses kun til feil forårsaket av den solgte gjenstanden (dvs produktet).

**5. Start av garantiperioden**

Garanti perioden løper hver gang fra kjøpsdato av et helt nytt produkt. Den datoen skal dokumenteres med innkjøpsbevis for elsempele en kasse lapp eller en faktura. Dokumentet skal presenteres ovenfor Produsenten.

## Уважаеми клиенти!

**Благодарим за покупката на продукта на фирма „Edbak“.**  
**Положихме всички усилия, за да бъдат нашите продукти надеждни и трайни. В случай че настъпят технически проблеми, моля свържете се с нашия Представител**

BG

## УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

на продуктите, купени от Потребителите (наричани по-нататък Купувачи)

### 1. Данни на производителя (гаранта)

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> със седалище в Пиотровице	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	тел.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 вътр.129
Акционерен капитал: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
NIP 7132881219 REGON 060013958	<u>e-mail за уведомяване за дефекти:</u> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206

### 2. Данни за продуктите, предмет на настоящата гаранция, наричани по-нататък Продукти

---

---

---

### 3. Гарантирани свойства и време на гаранцията

Производителят, с изключение на случаите, посочени в следващото изречение, предлага следната гаранция за Продуктите, купени от потребителите:

**Гаранция за качеството на Продуктите през период от 60 месеца, в рамките на които Производителят гарантира, че Продуктите нямат физически повреди (на материала, конструкцията и/или производствени).**

Производителят не гарантира, че Продуктите ще запазят описаните характеристики в посочения по-горе срок, в случай че Купувачът не спазва препоръките за монтаж и експлоатация на Продуктите, посочени в инструкциите и съветите на интернет страницата на Производителя [www.edbak.com](http://www.edbak.com) или приложени към Продуктите, в резултат на което са настъпили дефекти в продукта

### 4. Отговорност на Производителя в рамките на гаранцията

Производителят носи отговорност въз основа на предоставената гаранция доколкото доколкото дефектите, описани в точка 3 на настоящата гаранционна карта, се проявят в сроковете, посочени в точка 3. Отговорността на Производителя по силата на предоставената гаранция се отнася само за дефекти в самите продадени предмети (в Продуктите).

### 5. Начало на гаранционния срок

Гаранционният срок започва всеки път от деня на покупката

на фабрично нов Продукт от страна на Потребителя. Този ден трябва да бъде доказан чрез представяне на доказателство за покупката пред Производителя.

### 6. Териториален обект на гаранцията

Настоящата гаранция е валидна на територията на Република Полша и държавите-членки на Европейския съюз.

### 7. Права на Купувача и задължения на Производителя

В рамките на предоставената гаранция Производителят, с изключение на случаите, посочени в следващото изречение, се задължава по свой избор да предприеме едно от следните действия: а) да предостави Продукт без дефекти, б) да предостави изправни елементи на Продукта на мястото на дефектните, в) да върне равностойността на платената цена за дефектния Продукт, д) да предприеме други действия с цел премахване на дефектите по начин, съгласуван с Купувача. Производителят не е задължен да демантира и монтира Продукта или негови части.

### 8. Срок за изпълняване на гаранционните задължения от Производителя

В рамките на предоставената гаранция Производителят е задължен да изпълни своите гаранционни задължения в срок до 45 дни, броени от деня на съобщаване за дефекта, предмет на гаранцията, с препоръчано писмо на адрес Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, или по електронна поща на e-mail: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com), и не по-късно от 45 дни от деня на предоставяне на продукта от Купувача, освен ако Производителят не уговори с Купувача по-дълъг срок за изпълнение на своите задължения. При информиране за дефекта по начин, различен от описаните в предишното изречение (включително на друг e-mail адрес), определеният по-горе срок се удължава с 10 дни.

### 9. Задължения на Потребителя

Купувачът, който упражнява пълномощията, произлизащи от гаранцията, трябва да предостави Продукта до седалището на Производителя или до мястото, където продуктът е предаден на Купувача при определянето на гаранцията, с изключение на случаите, когато дефектът трябва да се отстрани на мястото, на което се е намирал Продуктът при настъпването на дефекта.

### 10. Отношение към правата на основание задължителна гаранция за дефекти

Настоящата гаранция не изключва и не ограничава, нито прекъсва правата на Купувача, произлизащи от разпоредбите за задължителна гаранция за дефекти на продадения предмет.

### 11. Отношение към правата на Потребителите, произлизащи от други разпоредби

Настоящата гаранция не изключва, не ограничава, нито прекъсва тези правата на Потребителите, произлизащи от други разпоредби, които не могат да бъдат изключени, ограничени или прекъснати. Настоящата гаранция е предмет на полското законодателство. При тълкуването на гаранцията, в случай на несъответствие, от решаващо значение е версията на гаранцията на полски език.

**Vážený Zákazník!**  
**Děkujeme za nákup výrobku od společnosti „Edbak“. Vynaložili jsme veškeré úsilí, aby naše výrobky byly spolehlivé a trvanlivé. V případě technických problémů se prosím obraťte na našeho obchodního zástupce.**

**CZ**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

týkající se Výrobků zakoupených Uživatelem (dále jen Kupující)

### 1. Označení výrobce (garanta)

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> se sídlem v Piotrowicích	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 kzp. 129
Základní kapitál: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>NIP (DIČ)</b> 7132881219 <b>REGON (IČO)</b> 060013958	<b>e-mail určený pro hlášení závad:</b> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206

### 2. Označení Výrobků uvedených v této záruce, dále jen Výrobky

---

---

---

### 3. Garantované vlastnosti a doba trvání záruky

Výrobce - s výjimkou následující věty - poskytuje na Výrobky zakoupené Kupujícími následující záruku:

**záruka na kvalitu Výrobků na dobu 60 měsíců, v jejímž rámci Výrobce ručí, že Výrobky jsou bez fyzických závad (materiálních, konstrukčních a/nebo výrobních)**

Výrobce nezaručuje zachování výše uvedených vlastností Výrobku ve výše uvedené lhůtě v případě nedodržení pokynů pro montáž a používání Výrobku, uvedených v návodu a Kupujícími uvedených v návodu a pokynech uvedených na internetových stránkách Výrobce **www.edbak.com** nebo přibalených k Výrobku které způsobily závadu Výrobku.

### 4. Rozsah odpovědnosti Výrobce v rámci záruky

Na základě této záruky je Výrobce odpovědný, pokud závady popsané v bodě 3 této záruky, se objeví v průběhu období uvedeného v bodě 3. Odpovědnost Výrobce na základě poskytnuté záruky se vztahuje pouze na závady vyplývající z prodané věci (z Výrobku).

### 5. Začátek záruční doby

Záruční doba začíná vždy od data nákupu nového Výrobku Kupujícími. Toto datum by mělo být podloženo dokladem o koupi Výrobci.

### 6. Územní rozsah záruky

Tato záruka je platná na území Polska a zemí Evropské unie

### 7. Práva Kupujícího a povinnosti Výrobce

V rámci poskytnuté záruky, s výjimkou následující věty, se Výrobce zavazuje - dle vlastního výběru - provést jedno nebo více z následujících činností: a) doručit bezchybný Výrobek, b) doručit bezchybné součástky místo vadných dílů c) uhradit stejnou cenu za vadný Výrobek, d) provést další činnosti s cílem odstranit závady způsobem dohodnutým s Kupujícími. Výrobce není zodpovědný za montáž a demontáž výrobku nebo jeho částí.

### 8. Lhůta plnění povinností Výrobce vyplývajících ze záruky

V rámci poskytnuté záruky je Výrobce povinen plnit své povinnosti ve lhůtě 45 dnů, ode dne nahlášení závady, na kterou se vztahuje záruka, doporučeným dopisem na adresu Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, nebo elektronickou poštou na e-mail: **reklamacje@Edbak.com**, ale ne kratším než 45 dnů ode dne doručení Výrobku Kupujícími, ledaže se Výrobce dohodne s Kupujícími na delší lhůtě ke splnění těchto povinností. V případě nahlášení závady jinak než je uvedeno výše (včetně jiné e-mailové adresy), lhůta uvedená výše se prodlužuje o 10 dní.

### 9. Povinnosti Kupujícího

Kupující, který využívá své právo vyplývající ze záruky, musí doručit Výrobek do sídla Výrobce nebo na místo, ve kterém byl Výrobek vydán Kupujícímu při udělení záruky, ledaže z okolností vyplývá, že závada musí být odstraněna na místě, kde byla závada zjištěna.

### 10. Vztah k záruce na vady

Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva Kupujícího, vyplývající z právních předpisů o záruce na vady prodané věci.

### 11. Práva Spotřebitele vyplývající ze zvláštních právních předpisů

Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva Spotřebitele vyplývající ze zvláštních předpisů, které nemohou být vyloučeny, omezeny ani pozastaveny. Tato záruka se řídí polským právem. Při interpretaci záruk, v případě rozporu, je rozhodující polská jazyková verze záruky.

*Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!  
Vielen Dank für Ihren Einkauf des Produktes der Firma „Edbak“.  
Wir achten sehr darauf, dass unsere Produkte zuverlässig und  
widerstandsfähig sind. Falls Sie jedoch technische Mängel  
feststellen, melden Sie sich bitte bei unserem Vertreter.*

DE

## GARANTIEBEDINGUNGEN

für die von den Verbrauchern (weiter auch Käufer genannt) gekauften Produkte

### 1. Der Hersteller (Garantiegeber)

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> mit Sitz in Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 Durchwahl 129
Stammkapital: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>UST-IdNr.</b> 7132881219	<u>E-Mail für</u> <u>Mängelmeldungen:</u> reklamacje@edbak.com
<b>Geweridentifikationsnr.</b> 060013958	<b>KRS</b> 0000230206

### 2. Die durch Garantie abgesicherten Produkte, weiter Produkte genannt

### 3. Garantierte Eigenschaften und Laufzeit der Garantie

Der Hersteller – vorbehaltlich des nächsten Satzes – gibt für die von den Verbrauchern gekauften Produkte folgende Garantie:

**Qualitätsgarantie der Produkte für 60 Monate, wobei der Hersteller gewährleistet, dass die Produkte keine Sachmängel (Materialfehler, Baumängel und/oder Herstellungsfehlern) aufweisen.**

Der Hersteller garantiert nicht, dass die Produkte ihre oben beschriebenen Eigenschaften innerhalb der oben genannten Frist behalten, wenn der Käufer die in den Gebrauchsanweisungen enthaltenen, auf der Webseite des Herstellers **www.edbak.com** veröffentlichten oder zu den Produkten beigefügten Empfehlungen für das Montage und Verwendung der Produkte nicht einhält, wodurch Produktmängel entstanden sind.

### 4. Verantwortungsbereich des Herstellers im Rahmen der gewährten Garantie.

Aufgrund der gewährten Garantie trägt der Hersteller die Verantwortung, sofern die im Punkt 3 dieser Garantiekarte genannten Mängel innerhalb der im Punkt 3 genannten Fristen auftreten. Die Verantwortung des Herstellers im Rahmen der gewährten Garantie umfasst lediglich Mängel, deren Gründe in der verkauften Sachen (Produkten) liegen.

### 5. Beginn der Laufzeit der Garantie

Laufzeit der Garantie beginnt jederzeit am Tag, an dem der

Verbraucher ein fabrikneues Produkt kauft. Dieser Tag sollte nachgewiesen werden, indem ein Kaufbeleg vorgelegt wird

### 6. Der räumliche Geltungsbereich der Garantieschutz

Die vorliegende Garantie gilt auf dem Staatsgebiet der Republik Polen und in den EU-Ländern.

### 7. Die Rechte des Käufers und die Verpflichtungen der Herstellers.

Im Rahmen der gewährten Garantie ist der Hersteller verpflichtet, vorbehaltlich des nächsten Satzes – nach seiner Wahl – eine oder mehrere folgende Maßnahmen zu treffen: a) ein mangelfreies Produkt zu liefern, b) an die Stelle den fehlerhaften Produktteilen mangelfreie Elemente zu liefern, c) den bezahlten Kaufpreis des mangelhaften Produktes zu erstatten, d) andere Maßnahmen treffen, um die Mängel auf sonstige mit dem Käufer vereinbarte Art und Weise zu beseitigen. Der Hersteller ist nicht verpflichtet, das Produkt oder dessen Element abzubauen.

### 8. Die Frist für die Erfüllung der Garantieverpflichtungen vom Hersteller

Im Rahmen der gewährten Garantie ist der Hersteller verpflichtet, seine Garantie-verpflichtungen innerhalb von 45 Tagen zu erfüllen, beginnend mit dem Tag, an dem der durch Garantie abgesicherte Mangel per Einschreiben an die folgende Anschrift: Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice oder per E-Mail: **reklamacje@edbak.com** gemeldet wurde, jedoch nicht kürzer als 45 Tage nach der Abgabe des Produktes vom Käufer, es sei denn, zwischen Hersteller und Käufer wird eine längere Zeit für die Erfüllung dieser Verpflichtungen vereinbart. Sollte Mangel auf eine von den oben im vorherigen Satz beschriebenen Methoden abweichende Art und Weise (darunter an andere E-Mail-Adresse) gemeldet werden, verlängert sich die oben genannte Frist um 10 Tage.

### 9. Verpflichtung des Verbrauchers

Der Verbraucher, der sich aus der Garantie ergebende Rechte in Anspruch nimmt, soll das Produkt zum Sitz des Herstellers oder zu einem anderen Ort, an dem das Produkt dem Käufer bei der Garantieleistung übergeben wurde, liefern, es sei denn, aus den Umständen ergibt sich, dass Mangel an dem Ort beseitigt werden sollte, wo sich das Produkt befand, wenn Mangel auftrat.

### 10. Verhältnis zu den Gewährleistungsrechten

Von der vorliegenden Garantie werden die in Vorschriften über Mängelgewährleistung bei verkauften Produkten vorgesehene Rechte des Käufers nicht ausgeschlossen, beschränkt oder aufgeschoben.

### 11. Verhältnis zu den aus anderen Vorschriften abgeleiteten Verbraucherrechten.

Die aus anderen Vorschriften abgeleiteten Verbraucherrechte, die geltend nicht ausgeschlossen, beschränkt oder aufgeschoben werden können, werden von der vorliegenden Garantie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder aufgeschoben. Die vorliegende Garantie unterliegt dem polnischen Recht. Im Falle von Unstimmigkeiten bei der Auslegung der Garantie ist die polnische Fassung der Garantie entscheidend.



*Dear Client!*

*Thank you for purchasing products of „Edbak” company. We have done our best to make our products reliable and long lasting. In case of any technical problems please contact our Representative.*

## 6. Territorial scope of the warranty protection.

his warranty is valid on the territory of the Republic of Poland and the countries of the European Union.

## 7. Rights of the Buyer and obligations of the Manufacturer

Within the framework of the granted warranty the Manufacturer, subject to the following sentence, will be obligated -at its discretion -to take one or many actions out of the following list of actions: a) to deliver the Product free from defects, b) to deliver elements free from defects to replace the defective elements of the Product, c) to return the equivalent of the amount of the price paid for the defective Product, d) to take other actions in order to remove the defects in the manner agreed on with the Buyer. The manufacturer is not obligated to disassembly and assembly the Product or its parts.

## 8. The deadline for performance of warranty obligations by the Manufacturer

Within the framework of the granted warranty the Manufacturer is obligated to perform its obligations under the warranty within 45 days from the date on which the defect covered by the warranty is reported by means of registered letter sent to the address: Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, or by e-mail to the e-mail address: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com), however not shorter than 45 days from the date on which the Buyer delivers the Product, unless the Manufacturer and the Buyer agree on a longer period for performance of these obligations. In the event the defects are reported in another manner than the ways specified in the sentence above (including another e-mail address), the said deadline is extended by 10 days.

## 9. Consumer's Obligation

The Buyer, who exerts its rights under the warranty should deliver the Product to the seat of the Manufacturer or to the place in which the Product was supplied and the warranty granted to the Buyer, unless it follows from the circumstances that the defect should be removed in the place in which the Product was located at the moment the defect was detected.

## 10. Attitude towards the rights under statutory warranty for defects

This warranty does not exclude, limit or suspend the rights of the Buyer resulting from the provisions of law concerning warranty for defects of the sold article.

## 11. Attitude towards the rights of Consumers resulting from separate provisions of law

This warranty does not exclude, limit or suspend the rights of the Consumers resulting from separate provisions of law, which may not be validly excluded, limited or suspended. This warranty is subject to the Polish law. The Polish language version shall prevail in case of discrepancies in interpretation of the warranty.

EN

## WARRANTY CONDITIONS

concerning the Products purchased by the Consumers (hereinafter referred to as the Buyers)

### 1. Manufacturer's identification (guarantor)

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> with its seat in Piotrowice  Piotrowice 186 23-107 Piotrowice  Initial capital: 1 050 000,00 PLN  <b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958	<b>www.edbak.com</b>  tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 ext. no 129  e-mail: <a href="mailto:info@edbak.com">info@edbak.com</a>  <u>e-mail for reporting defects:</u> <a href="mailto:reklamacje@edbak.com">reklamacje@edbak.com</a> <b>KRS</b> 0000230206
--	---

### 2. Identification of Products covered by this warranty, hereinafter referred to as the Products

---



---



---

### 3. Guaranteed characteristics and duration of the warranty

The Manufacturer – subject to the following sentence - grants the following warranty for the Products bought by the Consumers:

**Products' quality warranty for the period of 60 months, within the scope of which the Manufacturer guarantees that the Products are free from physical defects (material, construction and/or production defects).**

The Manufacturer does not guarantee that the Products will preserve the qualities specified above within the period specified above, if the Buyer fails to comply with the recommendation concerning installation and usage of the Products included in manuals and guidelines published on the website of the Manufacturer [www.edbak.com](http://www.edbak.com) or provided with the Products, and the result that failure is emergence of defects of the Products.

### 4. Scope of responsibility of the Manufacturer within the framework of the granted warranty

On the basis of the granted warranty the Manufacturer is fully responsible, if the defects specified in point 3 of this warranty card become apparent within the period specified in point 3. The Manufacturer's responsibility under the granted warranty covers only the defects occurring only due to reasons attributable to the sold item (in the Products).

### 5. The starting point of the warranty period

The warranty period shall start every time on the day of purchase of a brand new Product by the Consumer. That day should be documented by submission of a proof of purchase to the Manufacturer.

**¡Estimado Cliente!**  
**Gracias por realizar su compra del producto de la empresa «Edbak». Hemos hecho todo lo posible para que nuestros productos sean infalibles y sólidos. En caso de aparecer problemas técnicos, le pedimos que se contacte con nuestro Agente.**

## ES CONDICIONES DE GARANTÍA

relativa a los Productos comprados por Consumidores (en adelante también Compradores)

### 1. Denominación del Fabricante (garante)

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> con su domicilio en Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 interior: 129
Capital social: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
NIP 7132881219 REGON 060013958	<b>email para reclamar defectos:</b> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206

### 2. Denominación de los Productos cubiertos por la presente garantía, en adelante Productos

### 3. Características garantizadas y plazo de garantía

El Fabricante, a reserva de la siguiente frase, otorga la siguiente garantía para los Productos comprados:

**garantía para la calidad de los Productos para el plazo de 60 meses que incluye aseguramiento de que los Productos están libres de defectos físicos (de material, de construcción y/o de producción).**

El Fabricante no garantiza que se guarden las características anteriormente mencionadas en el plazo indicado en el caso de no respetar por el Comprador recomendaciones incluidas en las instrucciones, relativas a montar y hacer uso de los Productos e indicaciones de la página web del Fabricante: **www.edbak.com** o las que se encuentran adjuntas a los Productos, lo que puede tener como resultado defectos de los Productos.

### 4. Ámbito de responsabilidad del Fabricante en el marco de la garantía otorgada.

El Fabricante asume responsabilidad conforme a la garantía otorgada siempre que los defectos descritos en el Punto 3 de la presente tarjeta de garantía aparezcan en el plazo determinado en el punto 3. La responsabilidad del Fabricante por concepto de la garantía otorgada incluye solamente defectos derivados de causas propias de la cosa vendida (del Producto).

### 5. Inicio del plazo de garantía

El plazo de garantía en cada caso inicia el día de la compra de un Producto nuevo por el Consumidor. Se debe documentar ese día

presentándole al Fabricante un comprobante de la compra.

### 6. Ámbito territorial de la protección garantizada

La presente garantía está vigente en el territorio de la República Polaca y los países de la Unión Europea.

### 7. Derechos del Comprador y Obligaciones del Fabricante

En el marco de la garantía otorgada el Fabricante, a reserva de la siguiente frase, estará obligado, según su elección, a tomar una o algunas de las siguientes medidas: a) entregar un Producto libre de defectos, b) entregar elementos libres de defectos, sustituyendo asimismo elementos defectuosos, c) devolver un equivalente del precio pagado por el Producto defectuoso, d) tomar otras medidas con el fin de quitar los defectos de manera acordada con el Comprador. El Fabricante no estará obligado a desmontar o montar el Producto ni cualquiera de sus partes.

### 8. Plazo para cumplir con obligaciones de garantía por el Fabricante

En el marco de la garantía otorgada, el Fabricante estará obligado a cumplir con sus deberes de garantía en el plazo de 45 días desde el día de informar sobre defectos cubiertos por garantía a través de una carta certificada enviada a Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice o por correo electrónico a la dirección: **reklamacje@edbak.com**, pero no inferior a 45 días desde el día de la entrega del Producto por el Comprador, salvo que el Fabricante acuerde con el Comprador un plazo más largo para realizar dichas obligaciones. En el caso de informar de defectos de una manera distinta a las señaladas anteriormente (incluyendo a otra dirección de correo electrónico), el plazo indicado se prorrogará por 10 días.

### 9. Obligación del Consumidor

El Comprador que ejerza sus derechos derivados de la garantía, deberá entregar el Producto al domicilio del Fabricante o al lugar donde se haya entregado el Producto al Comprador al otorgar la garantía, salvo que de las circunstancias resulte que se deba quitar el defecto en el lugar donde se encuentre el Producto en el momento de producirse un defecto.

### 10. Relación con derechos por concepto de saneamiento por vicios

La presente garantía no excluirá, no limitará y no suspenderá los derechos del Comprador derivados de las disposiciones sobre saneamiento por vicios de la cosa vendida.

### 11. Relación con derechos de los Consumidores derivados de disposiciones específicas

La presente garantía no excluirá, no limitará y no suspenderá los derechos de los Consumidores derivados de disposiciones específicas que no se pueden excluir, limitar ni suspender de manera válida. Esta garantía se rige por la ley polaca. En el caso de discrepancias al interpretar la garantía, se considerará válida su versión polaca.

**Hyvä Asiakkaamme!**  
**Kiitos, että olet valinnut tämän Edbakin tuotteen. Olemme huolehtineet siitä, että kaikki tuotteemme ovat luotettavia ja kestäviä. Jos tulee teknisiä ongelmia, ota yhteyttä edustajaamme.**

FI

## TAKUUEHDOT

jotka koskevat Kuluttajien (jäljempänä myös „Ostajat”) hankkimia Tavaraita.

### 1. Valmistajan tiedot (takaaja)

<p><b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b>                  pääkonttori Piotrowicessa</p> <p>Piotrowice 186                  23-107 Piotrowice</p> <p>Osakepääoma:                  1 050 000,00 PLN</p> <p><b>NIP-numero</b>                  7132881219</p> <p><b>REGON-numero</b>                  060013958</p>	<p><b>www.edbak.com</b></p> <p><b>puh.</b> +48 81 562 81 19  <b>faksi:</b> +48 81 562 81 19                  vaihdenumero 129</p> <p><b>s-posti:</b> info@edbak.com</p> <p><b>Reklamaatio-osoite:</b>                  reklamacje@edbak.com                  KRS 0000230206</p>
---	---

### 2. Tähän takuuseen kuuluvien Tavaroiden tiedot (jäljempänä „Tavarat”):

---



---



---

### 3. Taatut ominaisuudet ja takuu aika

Valmistaja, jollei seuraavasta lauseesta muuta johdu, antaa seuraavaan takuun Kuluttajien hankkimille Tavaroilte:

**Tavaroiden 60 kuukauden laatutakuu, jonka puitteissa Valmistaja antaa takuun, ettei sen Tavarossa ole fyysisiä vikoja (materiaali-, rakenne- ja/tai valmistusvirheitä johtuvia vikoja).**

Valmistaja ei takaa, että Tavarat säilyttävät yllä mainittuja ominaisuuksiaan edellä mainitussa ajassa, jos Kuluttaja ei noudata Tavaroiden asennusta ja käyttöä koskevia suosituksia, jotka löytyvät Valmistajan verkkosivulta **www.edbak.com** tai Tavaroiden pakkauksesta, minkä seurauksena on Tavaroiden vikoja.

### 4. Valmistajan vastuu takuun puitteissa

Valmistaja on vastuussa myönnetyn takuun nojalla, mikäli viat tämän takuun kohteesta 3 ilmestyvät kohteessa 3 mainittuna takuuajana. Valmistajan takuuvastuu kattaa silloin pelkästään vikoja, jotka aiheutuivat virheistä myydyssä tuotteessa (Tavarossa).

### 5. Takuuajan alku

Takuu aika alkaa uuden Tavararan alkuperäisestä ostopäivästä. Ostopäivä tulee todistaa esittämällä Valmistajalle ostotositteen.

### 6. Takuun maantieteellinen kattavuus

Tämä takuu on voimassa Puolan tasavallan ja Euroopan unionin maiden alueella.

### 7. Ostajan oikeudet ja Valmistajan velvollisuudet

Myönnetyn takuun puitteissa Valmistajan, jollei seuraavasta lauseesta muuta johdu, tulee – oman valintansa mukaan – suorittaa jompikumpi tai useampi seuraavista toimista: a) toimittaa Tavara, jossa ei ole vikoja, b) korvata Tavararan vialliset osat virheettömillä osilla, c) palauttaa viallisesta Tavarasta saatu maksu, d) suorittaa muita toimia vikojen poistamiseksi Ostajan kanssa sovitulla tavalla. Valmistaja ei ole velvollinen purkamaan ja asentamaan Tavararaa tai sen osia.

### 8. Valmistajan takuuvollisuuksien aika

Myönnetyn takuun puitteissa Valmistaja on velvollinen suorittamaan takuuvollisuuksiaan 45 päivän kuluessa, jotka lasketaan takuuseen kuuluvan vian ilmoittamisen päivästä. Vika tule ilmoittaa kirjattulla kirjeellä osoitteeseen Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice tai sähköpostitse osoitteeseen: **reklamacje@edbak.com**, ei lyhyemmässä ajassa kuin 45 päivää siitä päivästä, kun Ostaja toimitti tuotteen, ellei Valmistaja sovi pidempää aikaa tuotteen toimittamiseksi. Mikäli Ostaja ilmoittaa vian eri tavalla kuin esitetyillä tavoilla edellisessä lauseessa (mukaan lukien ilmoittaminen toiseen sähköpostiosoitteeseen) edellä mainittu aika pidennetään 10 päivää.

### 9. Kuluttajan velvollisuus

Ostajan, joka käyttää oikeuksiaan takuun nojalla, tulee toimittaa Tavara Valmistajan pääkonttoriin tai paikkaan, josta Tavara luovutettiin hänelle takuun antamisessa, jollei olosuhteista johdu, että virhe täytyy poistaa paikassa, jossa Tavara sijaitti vian havaitsemisen aikana.

### 10. Suhde virhevastuusta johtuviin oikeuksiin

Tämä takuu ei sulje pois, ei rajoita eikä keskeytä Ostajan oikeuksia, jotka johtuvat myydyin tuotteen virhevastuun säännöksistä.

### 11. Suhde Kultajien erillisistä säännöksistä aiheutuviin oikeuksiin

Tämä takuu ei sulje pois, ei rajoita eikä keskeytä Ostajan oikeuksia, jotka johtuvat erillisistä säännöksistä, joita ei voi tehokkaasti sulkea pois, rajoittaa tai keskeyttää. Tämä takuu kuuluu Puolan lainsäädännön piiriin. Mikäli takuun tulkinnessa on ristiriitaa, takuun puolankielinen versio on ratkaiseva.

## Αγαπητέ πελάτη!

Ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος της εταιρείας „Edbak”. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε τα προϊόντα μας να είναι αξιόπιστα και ανθεκτικά. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί κάποιο τεχνικό πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπροσώπώ μα

GR

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

για τα προϊόντα που αγοράζονται από τους Καταναλωτές (εφεξής: Αγοραστές)

### 1. Σήμανση Κατασκευαστή (εγγυητή)

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> με έδρα το Πιοτρώβιτσε	<b>www.edbak.com</b>
οδός Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	τηλ. +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 εσωτ. 129
Εταιρικό κεφάλαιο: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958	e-mail για αναφορές ελαττώματος: reklamacje@edbak.com KRS 0000230206

### 2. Σήμανση Προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, εφεξής Προϊόντα

### 3. Εγγυημένα χαρακτηριστικά και διάρκεια ισχύος εγγύησης

Ο Κατασκευαστής με την επιφύλαξη της επόμενης φράσης, παρέχει για τα Προϊόντα που αγοράζονται από τους Καταναλωτές την ακόλουθη εγγύηση:

**εγγύηση ως προς την ποιότητα των Προϊόντων για χρονικό διάστημα 60 μηνών, στα πλαίσια της οποίας ο Κατασκευαστής εγγυάται, ότι τα προϊόντα είναι απαλλαγμένα από φυσικά ελαττώματα (υλικά, κατασκευαστικά και/ή σχεδιαστικά).**

Ο κατασκευαστής δεν εγγυάται την διατήρηση των ανωτέρω αναφερομένων χαρακτηριστικών στα Προϊόντα, κατά την προαναφερθείσα περίοδο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης του Αγοραστή με τις οδηγίες που αφορούν την εγκατάσταση και την χρήση των Προϊόντων και οι οποίες περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήστη, όπως και οι οδηγίες που δημοσιεύονται στην ηλεκτρονική ιστοσελίδα του Κατασκευαστή [www.edbak.com](http://www.edbak.com) καθώς και αυτές που συνοδεύονται με το Προϊόντα, με αποτέλεσμα την εμφάνιση ελαττωμάτων στα Προϊόντα.

### 4. Όρια ευθύνης Κατασκευαστή στα πλαίσια της εγγύησης

Ο Κατασκευαστής είναι υπεύθυνος βάσει της εγγύησης, για τυχόν ελαττώματα που περιγράφονται στο σημείο 3 στην παρούσα κάρτα εγγύησης, τα οποία εμφανίζονται εντός των προθεσμιών που ορίζονται στο σημείο 3. Η ευθύνη του κατασκευαστή στα πλαίσια της παρεχόμενης εγγύησης καλύπτει μόνο τα ελαττώματα που προκύπτουν έναντι ελαττωματικών υλικών και κακοτεχνίας (στα Προϊόντα).

### 5. Έναρξη ισχύος εγγύησης

Η έναρξη ισχύος της εγγύησης λαμβάνει χώρα κάθε φορά κατά την ημερομηνία αγοράς από τον Καταναλωτή ενός ολοκλήρου

Προϊόντος. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να τεκμηριώνεται από την απόδειξη αγοράς.

### 6. Εδαφικό πεδίο εφαρμογής της εγγύησης

Η παρούσα εγγύηση ισχύει εντός Πολωνίας καθώς και στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### 7. Δικαιώματα Αγοραστή και υποχρεώσεις Κατασκευαστή

Ο Κατασκευαστής υποχρεούται στα πλαίσια της εγγύησης, με την επιφύλαξη της επόμενης φράσης, βάση επιλογής του, να προχωρήσει σε μία ή σε περισσότερες από τις παρακάτω ενέργειες: α) στην παράδοση Προϊόντος χωρίς ελαττώματα, β) στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων, με εξαρτήματα χωρίς ελαττώματα, γ) στην επιστροφή του καταβληθέντος χρηματικού ποσού που αναλογεί στο ελαττωματικό Προϊόν, δ) στην λήψη άλλων μέτρων σχετικών με την αντικατάσταση του ελαττώματος με τρόπο που έχει συμφωνηθεί με τον Αγοραστή. Ο Κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για την απεγκατάσταση και εγκατάσταση του Προϊόντος ή μέρος αυτού.

### 8. Προθεσμία αποπεράτωσης υποχρεώσεων εγγύησης από τον Κατασκευαστή

Ο Κατασκευαστής είναι υποχρεωμένος στα πλαίσια της εγγύησης να εκτελεί τα καθήκοντά του του αναλογούν σχετικά με την εγγύηση, σε διάστημα εντός 45 ημερών από την ημέρα αναφοράς του ελαττώματος που καλύπτεται από την εγγύηση, με συστημένο γράμμα στην διεύθυνση Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, ή μέσω ηλεκτρονικού μηνύματος στην διεύθυνση e-mail: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com), ωστόσο όχι σε μικρότερο από 45 ημέρες από την ημερομηνία παράδοσης του Προϊόντος από τον Αγοραστή, εκτός και αν ο Κατασκευαστής συμφωνήσει με τον Αγοραστή να παρατείνει το διάστημα εκτέλεσης των υποχρεώσεων του. Σε περίπτωση αναφοράς ελαττώματος με τρόπο διαφορετικό από αυτούς που περιγράφηκαν στην παραπάνω πρόταση (συμπεριλαμβανομένων και διαφορετικής διεύθυνσης e-mail) το διάστημα που αναφέρεται παραπάνω μπορεί να παραταθεί κατά 10 ημέρες.

### 9. Υποχρεώσεις Καταναλωτή

Ο αγοραστής ο οποίος ασκεί τα δικαιώματά του που προκύπτουν βάσει εγγύησης, θα πρέπει να παραδώσει το Προϊόν στην έδρα του Κατασκευαστή ή στο μέρος από το οποίο παρέλαβε το Προϊόν κατά την χορήγηση της εγγύησης, εκτός και αν οι συνθήκες υποδηλώνουν ότι το ελάττωμα πρέπει να αφαιρεθεί στο μέρος στο οποίο βρισκόταν το Προϊόν κατά την στιγμή εμφάνισης του ελαττώματος.

### 10. Αναλογία δικαιωμάτων υπό τα πλαίσια εγγύησης για ελαττώματα

Η παρούσα εγγύηση δεν αποκλείει, περιορίζει ή αναστέλλει τα δικαιώματα του Αγοραστή, που προκύπτουν από τις διατάξεις της εγγύησης για ελαττώματα πωληθέντων αγαθών.

### 11. Αναλογία δικαιωμάτων Καταναλωτών βάσει ξεχωριστών διατάξεων

Η παρούσα εγγύηση δεν αποκλείει, περιορίζει ή αναστέλλει τα δικαιώματα των Καταναλωτών, που προκύπτουν από ξεχωριστές διατάξεις, τα οποία δεν έχουν βάση νόμου αποκλειστεί, περιοριστεί ή ανασταλεί. Η παρούσα εγγύηση διέπεται από το πολωνικό δίκαιο. Κατά την Ερμηνεία της εγγύησης σε περίπτωση απόκλισης, αποφασιστική σημασία έχει η έκδοση την εγγύησης στην πολωνική γλώσσα.

### Tisztelt Ügyfelünk!

**Köszönjük, hogy az „Edbak” cég termékét választotta. Minden tőlünk telhetőt megtettünk azért, hogy termékünk megbízható és tartós legyen. Amennyiben mégis technikai probléma lépne fel, kérjük, hogy lépjen kapcsolatba Képviselőnkkel.**

HU

## GARANCIA FELTÉTELEI

a Fogyasztók (a továbbiakban úgy is, mint Vásárlók) által vásárolt Termékekre vonatkozóan.

### 1. A Gyártó adatai (jótálló)

<p><b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> piotrowicei székhellyel</p> <p>Piotrowice 186 23-107 Piotrowice</p> <p>Jegyzett tőke: 1 050 000,00 PLN</p> <p><b>Adószám</b> 7132881219</p> <p><b>Nyilvántartási szám</b> 060013958</p>	<p><b>www.edbak.com</b></p> <p><b>tel.:</b> +48 81 562 81 19 <b>fax:</b> +48 81 562 81 19 129-es mellék</p> <p><b>e-mail:</b> info@edbak.com</p> <p><b>hibabejelentő e-mail:</b> reklamacje@edbak.com</p> <p><b>KRS</b> 0000230206</p> <p><b>Statisztikai hivatali azonosító</b> 0000230206</p>
--	---

### 2. A Termékek jellemzői, melyekre az alábbi garanciafeltételek vonatkoznak, a továbbiakban Termékek

### 3. Garantált tulajdonságok, illetve a jótállás ideje

A Gyártó – a következő mondatban foglaltakra való tekintettel – a Fogyasztó által vásárolt Termékekre az alábbi garanciát vállalja:

**a Termékek minőségére vonatkozóan 60 hónapos garancia, melynek keretében a Gyártó garantálja, hogy a Termékek fizikai (anyag, konstrukciós és/vagy gyártási) hibáktól mentesek.**

A Gyártó ugyanakkor nem garantálja, hogy a Termékek megtartják a fent leírt tulajdonságaikat a megjelölt időszakon belül, amennyiben a Vásárló nem tartja be a Használati Utasításokban, illetve a Gyártó weboldalán a [www.edbak.com](http://www.edbak.com) on található, vagy a Termékekhez csatolt Leírásokban foglaltakat a Termékek összeszerelésére, illetve használatára vonatkozóan, és a Termékek hibája ennek következtében lép fel.

### 4. A Gyártó felelőssége a vállalt garancia keretén belül

A Gyártó a vállalt garancián belül vállalja a felelősséget, amennyiben a 3. pontban leírt hibák a 3. pontban meghatározott időszakon belül lépnek fel. A Gyártó felelőssége a vállalt garancián belül csak azokat a hibákat érinti, melyek oka az eladott dologban (Termékekben) rejlik.

### 5. A garanciaidőszak kezdete

A garanciaidőszak minden alkalommal egy új Termék megvásárlásának napjával kezdődik. A kezdőnapot a Gyártó részére a vásárlást igazoló dokumentum bemutatásával kell igazolni.

### 6. A garancia területi hatálya

Az alábbi garancia a Lengyel Köztársaság területén, illetve az Európai Unió országainak területén hatályos.

### 7. A Vásárló jogai és a Gyártó kötelezettségei

A garancia keretében, és a következő mondatban foglaltakat figyelembe véve a gyártó köteles – megítélése szerint választva – végrehajtani egy, vagy több intézkedést a következők közül: a) gondoskodik hibamentes Termékről, b) gondoskodik a Termék hibás részei helyett, hibamentes részekről, c) megtéríti a hibás Termék árát, d) a Vásárlóval egyeztetve egyéb módon gondoskodik a hiba elhárításáról. A Gyártó nem köteles leszerelni vagy beszerelni a Terméket vagy a Termék részeit.

### 8. A Gyártó jótállásban foglalt kötelezettségeinek teljesítési ideje

A vállalt garancia keretében – amennyiben a Gyártó a Vásárlóval hosszabb időtartamú javításban meg nem egyezik – a Gyártó a garanciában foglalt hiba bejelentésétől – ajánlott levélben a Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice címen, vagy elektronikus levélben a [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com) címen – számított 45 napon belül köteles végrehajtani garanciális kötelezettségeit, ugyanakkor nem kevesebb mint 45 napon belül a hibás Termék Vásárló által a Gyártó rendelkezésére bocsátásától. Amennyiben a hiba bejelentése a fentiekben leírtaktól eltérő módon történik meg (beleértve ebbe a fentitől eltérő e-mail cím használatát), a fenti határidő 10 nappal meghosszabbodik.

### 9. A Fogyasztó kötelessége

Amennyiben a körülményekből fakadóan a Termék javítása nem igényli, hogy a Terméket azon a helyen javítsák, ahol a Termék volt a hiba fellépésekor, a garanciából eredő jogosultságát felhasználó Vásárló köteles a Terméket a Gyártó székhelyére, vagy a garanciális vásárlás helyére eljuttatni.

### 10. A törvényileg előírt garanciából fakadó jogosultságok figyelembe vétele.

Ezen garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Vásárló azon jogosultságait, melyek általánosan az áruk forgalmazásáról szóló jogszabályok szerint megilletik.

### 11. A Fogyasztó különböző egyéb szabályozásból fakadó jogainak figyelembe vétele

Ezen garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Vásárló azon jogait, melyek egyéb szabályozás szerint megilletik, és azok nem zárhatók ki, korlátozhatók, vagy felfüggeszthetők. Ezen garancia a lengyel törvényi szabályozás alá tartozik. Vitás kérdések esetén az értelmezés során a garancia lengyel nyelvű változata bír döntő jelentőséggel.

## Gentile Cliente!

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto „Edbak“. Abbiamo garantito il massimo impegno per rendere i nostri prodotti affidabili e durevoli. In caso di problemi tecnici La invitiamo a rivolgersi ad un nostro Rappresentante.

IT

## CONDIZIONI DI GARANZIA

riguardante i Prodotti acquistati dai Consumatori (di seguito denominati anche Acquirenti).

### 1. Denominazione Produttore(garante)

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> sede in Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 int. 129
Capitale sociale: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958	<b>e-mail per comunicazione difetti:</b> reklamacje@edbak.com <b>KRS</b> 0000230206

### 2. Denominazione dei Prodotti coperti dalla presente garanzia, denominati di seguito Prodotti

---

---

---

### 3. Proprietà garantite e durata della garanzia

Il Produttore – fatto salvo quanto disposto nella frase successiva – concede sui Prodotti acquistati dai Consumatori la seguente garanzia:

**garanzia di qualità dei Prodotti per un periodo di 60 mesi, nella quale il Produttore garantisce che i Prodotti siano esenti da difetti fisici (di materiali, di costruzione e/o di fabbricazione).**

Il Produttore non garantisce il mantenimento delle proprietà sopra descritte di cui al punto 3 del periodo sopra indicato in caso di mancata osservanza da parte dell'Acquirente delle indicazioni riguardanti il montaggio o la manutenzione dei Prodotti, riportate nelle istruzioni e indicazioni presenti sul sito web del Produttore [www.edbak.com](http://www.edbak.com) oppure allegate ai Prodotti, la quale mancata osservanza ha causato i difetti dei Prodotti

### 4. Responsabilità del Produttore in merito alla garanzia concessa

Il Produttore è responsabile sulla base della garanzia concessa, in quanto i difetti di cui al punto 3 del presente certificato di garanzia si manifestano entro i termini indicati nel punto 3. La responsabilità del Produttore a titolo della garanzia concessa comprende solamente i difetti scaturiti da cause preesistenti nei beni venduti (Prodotti).

### 5. Inizio della garanzia

Il periodo coperto dalla garanzia decorre ogni volta a partire dalla data di acquisto da parte del Consumatore di un Prodotto di produzione nuova di fabbrica. Tale data dovrebbe essere comprovata tramite la presentazione di una relativa prova d'acquisto davanti al Produttore.

### 6. Campo di applicazione territoriale della protezione di garanzia

La presente garanzia è valida sul territorio della Repubblica Polacca, Paesi dell'Unione Europea.

### 7. Diritti dell'Acquirente e doveri del Produttore

In merito alla garanzia concessa il Produttore, fatto salvo quanto disposto nella frase successiva, sarà obbligato – a seconda della propria scelta – a intraprendere una o più delle seguenti azioni: a) fornire un Prodotto privo di difetti, b) fornire gli elementi privi di difetti al posto degli elementi difettosi del Prodotto, c) effettuare un rimborso totale dell'importo pagato per il Prodotto difettoso, d) intraprendere altre azioni al fine di rimozione dei difetti in modo concordato con l'Acquirente. Il produttore non è obbligato a eseguire lo smontaggio o montaggio del Prodotto o di una sua parte.

### 8. Termine di esecuzione degli obblighi di garanzia da parte del Produttore

In merito alla garanzia concessa il Produttore è obbligato ad adempiere ai propri obblighi di garanzia entro 45 giorni a partire dalla data di comunicazione del difetto coperto dalla stessa tramite Raccomandata all'indirizzo: Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice oppure tramite e-mail all'indirizzo: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com); tale termine non può essere inferiore a 45 giorni dalla data di consegna del Prodotto da parte dell'Acquirente, a meno che il Produttore accordi con l'Acquirente un termine più lungo per l'esecuzione di tali obblighi. In caso di comunicazione del difetto in una modalità diversa da quelle precedentemente descritte (tra cui diverso indirizzo e-mail) il termine sopra indicato viene prolungato di 10 giorni.

### 9. Obbligo del Consumatore

L'Acquirente il quale usufruisce del diritto scaturito dalla garanzia dovrebbe fornire il Prodotto nella sede del Produttore oppure in un luogo in cui il Prodotto è stato trasmesso all'Acquirente al momento della concessione di garanzia, a meno che vi siano le circostanze per le quali risulta che il difetto dovrebbe essere rimosso nel luogo in cui si trovava il Prodotto nel momento della manifestazione del difetto.

### 10. Diritti a titolo di garanzia legale per difetti

La presente garanzia non esclude, non limita né sospende i diritti dell'Acquirente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia legale per difetti di un bene venduto.

### 11. Diritti di Consumatori derivanti dalle disposizioni diverse

La presente garanzia non esclude, non limita né sospende i diritti dei Consumatori derivanti da disposizioni diverse che non possono essere esclusi, limitati né sospesi in modo valido. La presente garanzia è soggetta alla legislazione polacca. In caso di incongruenze relative all'interpretazione della garanzia fa fede la sua versione in lingua polacca.

**Geachte klant!**

**Bedankt voor uw aankoop bij de firma „Edbak“. Wij doen ons uiterste best opdat onze producten betrouwbaar en duurzaam zijn. Neem in geval van technische problemen contact op met onze Dealer.**

**NL GARANTIEVOORWAARDEN**

betreffende producten aangekocht door de consument (hierna tevens te noemen Koper)

**1. Etikettering van de producent (garantie)**

<p><b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> gevestigd te Piotrowice</p> <p>Piotrowice 186 23-107 Piotrowice</p> <p>Aandelenkapitaal: 1 050 000,00 PLN</p> <p><b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958</p>	<p><b>www.edbak.com</b></p> <p>tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 intern 129</p> <p>e-mail: info@edbak.com</p> <p><b>e-mail: bedoeld voor schade- meldingen:</b> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206</p>
--	--

**2. Producten onderhavig aan deze garantie, hierna te noemen Producten**

---



---



---

**3. Garanteret eigenskaber og garantiens varighed**

Producent levert, onder voorbehoud van de zin hierna, de volgende garantie op door de consument aangekochte producten:

**60 maanden garantie op de productkwaliteit, binnen welk kader Producent garandeert dat de Producten vrij zijn van fysieke defecten (materiaal-, constructie- en productiedefecten).**

Producent geeft geen garantie voor de werking van de producten m.b.t. bovengenoemde eigenschappen binnen de genoemde garantietermijn, indien de aanbevelingen betreffende montage en gebruik die zich in de gebruiksaanwijzing en richtlijnen bevinden op de website van de Producent **www.edbak.com** of ingesloten zijn bij het product, niet door Koper worden nageleefd, als gevolg waarvan productschade ontstaat.

**4. Verantwoordelijkheden van de Producent binnen het kader van de garantie**

De producent stelt zich aansprakelijk op basis van de verstrekte garantie voor zover de in punt 3 van deze garantiekaart beschreven defecten binnen de eveneens in punt 3 omschreven termijn worden ontdekt. Aansprakelijkheid van Producent i.v.m. garantie heeft alleen betrekking op defecten als gevolg van oorzaken afkomstig uit de verkochten objecten (Producten):

**5. Begin van de garantieperiode**

De garantieperiode begint altijd op de aankoopdatum van het fabrieksnieuwe product. Deze dag dient te worden gedocumenteerd tijdens de overdracht van het aankoopbewijs door Producent.

**6. Territorium van de garantie**

Deze garantie is geldig binnen Polen alsmede alle landen van de Europese Unie.

**7. Bevoegdheden van Koper en verplichtingen van Producent**

In het kader van de door Producent verstrekte garantie, onder voorbehoud van de volgende zin, is deze verplicht om naar eigen keus een of enkele van de volgende handelingen te verrichten: a) een defectvrij Product te leveren, b) op de plek van defecte Productelementen defectvrije elementen te leveren, c) het aankoopbedrag van het Product te retourneren, d) andere activiteiten te ondernemen om de defecten te verhelpen op een wijze in overeenstemming met Koper. Producent is niet verplicht tot demontage en montage van het Product of onderdelen ervan.

**8. Uitvoeringstermijn van de garantieverplichtingen door Producent**

Binnen het kader van de garantie is Producent verplicht om zijn garantieverplichtingen te voldoen binnen 45 dagen vanaf de meldingsdag van het defect middels aangetekende brief naar adres Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, of per e-mail naar adres: **reklamacje@edbak.com**, echter niet eerder dan 45 dagen na levering van Product door Koper, tenzij Producent een langere termijn met Koper is overeengekomen voor de uitvoer van de verplichtingen. In geval van het melden van defecten op een andere manier dan hierboven beschreven (waaronder het sturen naar een ander e-mailadres) wordt de verplichte termijn met 10 dagen verlengd.

**9. Verplichting van Consument**

Koper die bevoegdheden ten uitvoer legt die voortkomen uit de garantie dient het Product te leveren op het hoofdkantoor van Producent of op de plek waar het Product aan Koper werd geleverd voor het verstrekken van de garantie, tenzij uit omstandigheden blijkt dat het defect verholpen dient te worden op de plek waar het product zich bevond op het moment dat het defect werd ontdekt.

**10. Verhouding t.o.v. bevoegdheden voortkomend uit de defectgarantie**

Deze garantie betekent geen uitsluiting, beperking of opheffing van de bevoegdheden van Koper die voortkomen uit de voorschriften over garantie m.b.t. defecten van verkochte objecten.

**11. Verhouding t.o.v. consumentenrechten die voortkomen uit deze voorschriften**

Deze garantie geeft geen uitsluiting, beperking of opheffing van de rechten van Consument die voortkomen uit aparte voorschriften, die niet mogen worden uitgeschakeld, beperkt of opgeheven. Deze garantie is onderhavig aan het Poolse recht. In geval van een geschil bij de interpretatie van de garantie is de Poolse versie van doorslaggevende betekenis.

## Estimado Cliente!

**Agradecemos a aquisição do produto da empresa „Edbak“. Desenvolvemos todos os esforços para os nossos produtos serem fáveis e sólidos. Caso aparecerem problemas técnicos, solicita-mos para entrarem em contacto com o nosso Representante.**

PT

## CONDIÇÕES DA GARANTIA

relativa aos Produtos adquiridos pelos Consumidores (a seguir designados igualmente por Adquirentes)

### 1. Designação do Fabricante (garante)

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> com a sede em Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 número interno 129
Capital social: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958	<b>e-mail para comunicar defeitos:</b> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206

### 2. Designação dos Produtos abrangidos pela presente garantia, a seguir denominados por Produtos

### 3. Propriedades garantidas e duração da garantia

Sob reserva da frase seguinte, o Fabricante concede a garantia para os Produtos adquiridos pelos Consumidores:

**garantia relativa à qualidade dos Produtos por 60 meses, no âmbito da qual o Fabricante garante que os Produtos são isentos de defeitos físicos (materiais, de construção e/ou de fabricação).**

O Fabricante não garante que os Produtos apresentarão as propriedades mencionadas acima no período supracitado caso o Adquirente não seguir as instruções descritas no modo de emprego, no site do Fabricante **www.edbak.com** ou as que acompanham o Produto relativas à montagem e ao uso dos Produtos e cujo efeito serão defeitos dos Produtos.

### 4. Responsabilidades do Fabricante no âmbito da garantia concedida

O Fabricante assumirá a responsabilidade no âmbito da garantia concedida se os defeitos descritos no ponto 3 de presente cartão de garantia se revelarem em prazos descritos no ponto 3. A responsabilidade do Fabricante no âmbito da garantia concedida abrange exclusivamente os defeitos surgidos por razões inerentes ao objecto vendido (nos Produtos).

### 5. Começo do período da garantia

Em cada caso o período da garantia começa a contar no dia da aquisição do Produto novo pelo Consumidor. O Fabricante deveria receber uma prova de compra sendo um comprovativo dessa data.

### 6. Âmbito territorial da garantia

A presente garantia está vigente na República da Polónia e nos países da União Europeia.

### 7. Direitos do Adquirente e responsabilidades do Fabricante

No âmbito da garantia concedida, sob reserva da frase seguinte, o Fabricante obriga-se, segundo a sua decisão, a uma ou mais acções seguintes: a) fornecer um Produto isento de defeitos, b) substituir elementos defeituosos por elementos isentos de defeitos, c) reembolsar a totalidade do preço do Produto defeituoso pago, d) tomar outras medidas para eliminar defeitos de modo acordado com o Adquirente. O Fabricante não deve desmontar ou montar o Produto ou peças dele.

### 8. Prazo para cumprir responsabilidades de garantia pelo Fabricante

No âmbito da garantia concedida, o Fabricante deve cumprir as suas responsabilidades de garantia em 45 dias a contar da data em que um defeito, abrangido pela garantia, foi comunicado por carta registada para o endereço seguinte: Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice ou por correio electrónico: **reklamacje@edbak.com**, mas nunca inferior a 45 dias a contar da data da entrega do Produto pelo Adquirente a menos que o Fabricante defina com o Adquirente um prazo mais longo para cumprir as responsabilidades. Caso um defeito for comunicado de modo diferente do que os descritos acima (também para outro endereço email) o prazo supracitado ficará prorrogado de 10 dias.

### 9. Responsabilidades do Consumidor

Para cumprir as responsabilidades de garantia, o Adquirente deve entregar o Produto à sede do Fabricante ou ao local em que o Produto foi adquirido pelo Adquirente, a menos que, devido às circunstâncias particulares, o defeito deva ser eliminado num local onde se encontrava o Produto no momento em que o defeito foi revelado.

### 10. Direitos de garantia

A presente garantia não exclue, não restringe nem suspende os direitos do Adquirente que resultam das disposições da garantia contra os defeitos do artigo vendido.

### 11. Direitos de Consumidores resultantes de outras disposições

A presente garantia não exclue, não restringe nem suspende os direitos dos Consumidores que resultam de outras disposições e que não podem ser validamente excluídas, restringidas nem suspensas. A presente garantia é sujeita à legislação polaca. Em caso da divergência, o texto em língua polaca prevalece.



**Stimați Clienți!**

**Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului, „Edbak”. Am depus toate eforturile, ca produsele noastre să fie fiabile și durabile. În cazul unor probleme tehnice, vă rugăm să contactați Reprezentantul nostru.**

**RO CONDIȚII DE GARANȚIE**

cu privire la produsele achiziționate de Consumatori (denumit în continuare de asemenea și Cumpărători)

**1. Denumirea producătorului (garantului)**

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> („EDBAK” S.R.L.) cu sediul în Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 int.129
Capital Social 1 050 000,00 ZŁOŹI	e-mail: info@edbak.com
CIF 7132881219	<b>e-mail destinat pentru rapo- rtarea defectelor:</b> reklamacje@edbak.com ONRC 0000230206
<b>Registru Operatorilor Economici</b> 060013958	

**2. Notația produselor acoperite de această garanție, denumite în continuare Produse****3. Caracteristicile garantate și durata garanției**

Producătorul - sub rezerva următoarei fraze - acordă garanție pentru produsele achiziționate de către Consumatori:

**garanție pentru calitatea Produselor pentru o perioadă de 60 luni, în cadrul căreia Producătorul garantează că produsele sunt fără defecte fizice (de materiale, construcție și sau de producție).**

Producătorul nu garantează păstrarea caracteristicilor descrise mai sus, în perioada menționată a Produselor, în cazul în care Cumpărătorul nu va respecta instrucțiunile privind instalarea și utilizarea Produselor cuprinse în instrucțiunile și indicațiile postate pe site-ul web al Producătorului **www.edbak.com** sau atașate Produselor, în urma cărora au apărut defectele Produselor.

**4. Responsabilitățile producătorului în cadrul garanției acordate**

Producătorul este răspunzător pe baza garanției acordate, dacă defectele descrise la punctul 3 a prezentului certificat de garanție, apar în termenele stabilite la punctul 3. Responsabilitatea Producătorului în temeiul garanției acoperă numai defectele care rezultă din cauze care decurg din motive care constau în obiecte vândute (în Produse).

**5. Începerea perioadei de garanție**

Perioada de garanție începe de fiecare dată de la data achiziționării

de către Consumator a produsului nou. Aceea zi trebuie să fie documentată Producătorului prin prezentarea dovezii de cumpărare.

**6. Domeniul de aplicare teritorială a protecției de garanție**

Prezenta garanție este valabilă pe teritoriul Republicii Polone și țărilor Uniunii Europene.

**7. Drepturile Cumpărătorului și obligațiile Producătorului**

În cadrul garanției acordate Producătorul, sub rezerva următoarei fraze va fi obligat - la alegerea sa - să ia una sau mai multe dintre următoarele măsuri: a) furnizarea Produsului fără defecte , b) în locul componentelor defecte ale Produsului furnizarea elementelor fără defecte, c) rambursarea prețului plătit pentru Produsul defect, d) să ia alte măsuri pentru a elimina defectele în modul convenit cu Cumpărătorul Producătorul nu este obligat pentru demontarea și montarea Produsului sau a unor părți a acestuia.

**8. Perioada de executare a obligațiilor de garanție de către Producător**

În cadrul garanției acordate Producătorul este obligat să își îndeplinească obligațiile de garanție în termen de 45 de zile, calculate de la data notificării defectului acoperit de garanție prin scrisoare recomandată la adresa Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice sau poșta electronică pe adresa: reklamacje@edbak.com, dar nu mai scurt de 45 de zile de la data furnizării produsului de către Cumpărător, cu excepția cazului când Producătorul se pune de acord cu Cumpărătorul pentru un termen mai lung pentru executarea acestor obligații. În cazul notificării defectului într-un mod diferit față de cel descris, în fraza precedentă (inclusiv pe altă adresa de e-mail) perioada menționată mai sus se prelungeste cu 10 zile.

**9. Obligația Consumatorului**

Cumpărătorul care își exercită drepturile care reies din garanție, trebuie să furnizeze Produsul la sediul Producătorului sau la locul în care Produsul a fost livrat Cumpărătorului în momentul acordării garanției, cu excepția cazului în care circumstanțele indică faptul că defectul trebuie îndepărtat la locul în care Produsul a fost în momentul constatării defectului.

**10. Raportarea drepturilor de răspundere legală pentru defecte**

Prezenta garanție nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Cumpărătorului care decurg din prevederile de răspundere legală pentru defectele obiectelor vândute.

**11. Raportarea drepturilor Consumatorilor care decurg din reglementări distincte**

Prezenta garanție nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Consumatorilor care decurg din reglementări distincte, care în mod valid nu pot fi excluse, restricționate sau suspendate. Prezenta garanție este supusă legislației poloneze. La interpretarea garanției în caz de eventuale discrepanțe decisă este versiunea în limba poloneză a garanției.

**Spoštovana stranka!**  
**Hvala za nakup izdelka podjetja**  
**„Edbak“. Potrudili smo se, da bi bili naši izdelki brezhibni in**  
**trajni. V primeru, da naletite na tehnične težave, obrnete se na**  
**našega predstavnika.**

SI

## GARANCIJSKI POGOJI

za izdelke, ki so jih kupili potrošniki (v nadaljevanju tudi kupci)

### 1. Oznaka proizvajalca (garanta)

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> s sedežem v Piotrowicach	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 notranja št. 129
Osnovni kapital: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>Davčna št.</b> 7132881219 <b>Matična št.</b> 060013958	<u>e-mail za prijave okvar:</u> reklamacje@edbak.com
	vpisan v register Državnega sodnega registra pod številko 0000230206 (KRS)

### 2. Oznaka izdelkov, za katera velja ta garancijski list, v nadaljevanju imenovani „izdelki“

### 3. Garantirane lastnosti ter garancijski rok

Proizvajalec zagotavlja naslednjo garancijo na izdelke, ki so jih kupili potrošniki:

**garancija glede kakovosti za obdobje 60 mesecev, v okviru katere proizvajalec jamči za fizično brezhibnost izdelkov (materiala, konstrukcije in/ali proizvodnje).**

Proizvajalec ne zagotavlja, da bodo opisane zgoraj lastnosti, ohranjene v zgoraj določenem terminu v primeru, da kupec ne upošteva priporočil za montažo ter uporabo izdelkov, ki se nahajajo v navodilih za uporabo, objavljenih na proizvajalčevi spletni strani **www.edbak.com** oziroma priloženih k izdelkom, zaradi česar je nastala okvara izdelkov.

### 4. Obseg odgovornosti proizvajalca v okviru jamčene garancije

Proizvajalec prevzema odgovornost na podlagi zagotovljene garancije, če se okvare, opisane v točki 3 tega garancijskega lista pojavijo v roku, določenem v točki 3. Odgovornost proizvajalca iz naslova zagotovljene garancije velja samo za okvare izdelka, nastale zaradi razlogov, ki izvirajo iz samega izdelka.

### 5. Začetek teka garancijske dobe

Garancijska doba začne teči vsakokratno z datumom izročitve novega izdelka njenemu kupcu. Ta dan naj bi bil potrjen s predložitvijo proizvajalcu dokazila o nakupu.

### 6. Območje teritorialne veljavnosti garancije

Garancija velja na ozemlju Poljske ter držav Evropske unije.

### 7. Pravice kupca in obveznosti proizvajalca

V okviru zagotovljene garancije bo proizvajalec dolžen – po lastni izbiri – se odločiti za en ali več naslednjih postopkov: a) dobave brezhibnega izdelka, b) dostave brezhibnih elementov, na mesto elementov z okvarami, c) vračila kupnine izdelka z okvarami, d) drugih postopkov z namenom odstranitve okvar na način, dogovorjen s kupcem. Proizvajalcu ni treba demontirati in montirati izdelka ali njegovih delov.

### 8. Rok izvedbe garancijskih obveznosti proizvajalca

V okviru zagotovljene garancije je proizvajalec dolžen izvesti svoje garancijske obveznosti v roku 45. dni od dneva prijave reklamacije s priporočenim pismom na naslov Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice ali po elektronski pošti na naslov e-mail: **reklamacje@edbak.com**, vendar ne prej kot 45 dni od dneva, ko je kupec dostavil izdelek, razen če proizvajalec in kupec dogovorita daljši rok za izvedbo teh obveznosti. V primeru prijave okvare na drug način kot so načini, zgoraj opisani v poslednjem stavku (v tem na drug naslov e-mail) je rok, določen zgoraj, podaljšan za 10 dni.

### 9. Obveznost potrošnika

Kupec, ki uveljavlja pravice izhajajoče iz garancije, naj bi dostavil izdelek do sedeža proizvajalca ali do mesta, kjer je bil izdelek predan kupcu in zagotovljena garancija, razen če iz okoliščin izvira, da naj bi bila okvara odstranjena v mestu, kjer se je izdelek nahajal v času uveljavitve okvare.

### 10. Odnos do pravic iz naslova odgovornosti za okvare

Ta garancija ne izključuje, ne omejuje ter ne zadržuje pravic kupca, ki izhajajo iz predpisov o odgovornosti za okvare prodanega izdelka.

### 11. Odnos do pravic potrošnikov, ki izhajajo iz ločenih predpisov

Ta garancija ne izključuje, ne omejuje ter ne zadržuje pravic potrošnikov, ki izhajajo iz ločenih predpisov. Za to garancijo se uporablja poljsko pravo. V primeru neskladnosti pri interpretiranju, prevladuje poljska različica garancijskega lista.

### Vážení Zákazník!

Ďakujeme za nákup výrobku od spoločnosti „Edbak“. Vynaložili sme všetko úsilie, aby boli naše výrobky spoľahlivé a trvácne. V prípade technických problémov sa prosím obráťte na nášho obchodného zástupcu.

SK

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

týkajúce sa Výrobkov kúpených Spotrebiteľmi (ďalej len Kupujúci)

### 1. Označenie výrobcu (garant)

<p>„EDBAK“ Sp. z o.o. so sídlom v Piotrowicach</p> <p>Piotrowice 186 23-107 Piotrowice</p> <p>Základný kapitál: 1 050 000,00 PLN</p> <p>NIP (DIČ) 7132881219 REGON (IČO) 060013958</p>	<p><b>www.edbak.com</b></p> <p>tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 klp.129</p> <p>e-mail: info@edbak.com</p> <p><u>e-mail určený pre hlásenie závad:</u> reklamacje@edbak.com KRS 0000230206</p>
--	---

### 2. Označenie Výrobkov uvedených v tejto záruke, ďalej len Výrobky

---



---



---

### 3. Garantované vlastnosti a doba trvania záruky

Výrobca – s výnimkou nasledujúcej vety – poskytuje na Výrobky zakúpené Kupujúcimi nasledujúcu záruku:

**záruka na kvalitu Výrobkov na obdobie 60 mesiacov, v rámci ktorej Výrobca ručí, že Výrobky sú bez fyzických závad (materiálnych, konštrukčných a/alebo výrobných).**

Výrobca nezaručuje zachovanie vyššie uvedených vlastností Výrobku vo vyššie uvedenej lehote v prípade nedodržania pokynov pre montáž a používanie Výrobku, uvedených v návode a Kupujúcim uvedených v návode a pokynoch uvedených na internetovej stránke Výrobca **www.edbak.com** alebo pribalených k Výrobkom, ktoré spôsobili závalu Výrobku.

### 4. Rozsah zodpovednosti Výrobcu v rámci záruky

Na základe tejto záruky je Výrobca zodpovedný, pokiaľ závady opísané v bode 3 tejto záruky, sa objavia v priebehu obdobia uvedeného v bode 3. Zodpovednosť Výrobcu na základe poskytnutej záruky sa vzťahuje len na závady vyplývajúce z predanej veci (z Výrobku).

### 5. Začiatok záručnej doby

Záručná doba začína vždy od dátumu nákupu nového Výrobku Kupujúcim. Tento dátum by mal byť podložený dokladom o kúpe Výrobci.

### 6. Územný rozsah záruky

Táto záruka je platná na území Poľska a krajín Európskej únie.

### 7. Práva Kupujúceho a povinnosti Výrobcu

V rámci poskytnutej záruky, s výnimkou nasledujúcej vety, sa Výrobca zaväzuje – podľa vlastného výberu – vykonať jedno alebo viac z nasledujúcich činností: a) doručiť bezchybný Výrobok, b) doručiť bezchybných súčiastok namiesto chybných dielov c) uhradiť rovnakú cenu za chybný Výrobok, d) vykonať iné činnosti s cieľom odstrániť závalu spôsobom dohodnutým s Kupujúcim. Výrobca nie je zodpovedný za montáž a demontáž výrobku alebo jeho časti.

### 8. Lehota plnenia povinností Výrobcu vyplývajúcich zo záruky

V rámci poskytnutej záruky je Výrobca povinný plniť svoje povinnosti v lehote 45 dní, počítané od dňa nahlásenia závady, na ktorú sa vzťahuje záruka, doporučeným listom na adresu Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, alebo elektronickou poštou na e-mail: **reklamacje@edbak.com**, ale nie kratším ako 45 dní od dňa doručenia Výrobku Kupujúcim, ibaže sa Výrobca dohodne s Kupujúcim na dlhšej lehote na splnenie týchto povinností. V prípade nahlásenia závady iným spôsobom inak ako je uvedené vyššie (vrátane inej e-mailovej adresy), lehota uvedená vyššie sa predlžuje o 10 dní.

### 9. Povinnosti Kupujúceho

Kupujúci, ktorý využíva svoje právo vyplývajúce zo záruky, musí doručiť Výrobok do sídla Výrobcu alebo na miesto, v ktorom bol Výrobok vydaný Kupujúcemu pri udelení záruky, ibaže z okolností vyplýva, že závala musí byť odstránená na mieste, kde bola závala zistená.

### 10. Vzťah k záruke a vady

Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Kupujúceho, vyplývajúce z právnych predpisov o záruke na vady predanej veci.

### 11. Práva Spotrebiteľa vyplývajúce z osobitých právnych predpisov

Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Spotrebiteľa vyplývajúce z osobitných predpisov, ktoré nemôžu byť vylúčené, obmedzené ani pozastavené. Táto záruka sa riadi poľským právom. Pri interpretácii záruk v prípade rozporu je rozhodujúci poľský jazyková verzia záruky.

## Bästa Kund!

**Tack för att du har köpt produkten av „Edbak“. Vi har gjort vårt bästa för att våra produkter är tillförlitliga och hållbara. Vid tekniska problem, kontakta vänligen vår representant.**

SV

## GARANTIVILLKOR

gällande produkter som köps av konsumenter (kallade nedan köpare)

### 1. Märkning av tillverkaren (garanten)

<b>„EDBAK“ Sp. z o.o.</b> <b>Aktionsbolaget</b> sittande i Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 int.129
Aktiekapital: 1 050 000,00 PLN	e-post: info@edbak.com
<b>TIN</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958	<b>e-post för att rapportera fel:</b> reklamacje@edbak.com <b>KRS</b> 0000230206

### 2. Märkning av produkter som omfattas av garantin; produkterna nedan

---

---

---

### 3. Garanterade egenskaper och varaktighet av garanti

Tillverkaren – med förbehåll för nästa mening – ger följande garanti för produkterna köps av konsumenter:

**Garanti gällande kvaliteten på produkterna är för - 60 månaders period, när tillverkaren garanterar att produkterna är fria från fysiska defekter (material, konstruktion och / eller produktion).**

Tillverkaren garanterar inte att produkterna ska behålla egenskaperna som beskrivs ovan i den ovannämnda perioden om köparen inte ska hålla instruktionerna om installation och användning av de produkterna som finns i de instruktionerna och riktlinjerna som läggs ut på tillverkarens webbsidan [www.edbak.com](http://www.edbak.com) eller instruktionerna bilagade till produkterna, som resulterar i produktfel.

### 4. Tillverkarens ansvar som en del av garantin

Tillverkaren är ansvarig enligt garantin, om huruvida de bristerna som beskrivs i avsnitt 3 nedan, dyker upp inom de tidsfristerna som anges i avsnitt 3. Tillverkarens ansvar enligt garantin täcker endast fel som beror på orsaker som ingår i det sålda föremålet (i produkterna).

### 5. Start av garantiperioden

Garantiperioden börjas från inköpsdatum en helt ny produkt av en konsument. Den dagen bör dokumenteras genom att lämna tillverkaren ett inköpsbevis.

### 6. Den territoriella räckvidden för garantin

Garantin gäller på territoriet Republiken Polen samt EU-länder.

### 7. Köparens rättigheter och tillverkarens skyldigheter

Som en del av tillverkarens garanti – med förbehåll för nästa mening – är tillverkaren förpliktad – enligt sitt val – att godta en av de följande åtgärderna: a) att leverera en felfri produkt, b) att leverera fram felfri reserdelar till produkten c) att återbetala för produkten d) att godta andra åtgärder för avlägsna defekter på ett sätt som överenskommit med köparen. Tillverkaren är inte ansvarig för demontering och montering av produkten eller en del därav.

### 8. Perioden för att utföra tillverkarens garantiuppgifter

Som en del av garantin, är tillverkaren skyldig att utföra sina garantiuppgifter inom 45 dagar, räknade från den dagen när ett fel anmälas genom att skicka ett rekommenderat brev till adressen: Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, eller till e-post: **reklamacje@edbak.com**, inte mindre än 45 dagar från dagen för produktleveransen av köparen, om tillverkaren inte håller med köparen den förlängde tidsfristen för genomförandet av dessa uppgifter. Om köparen anmäler defekt på ett annat sätt än de beskrivna ovan (inklusive andra e-post), förlängas den perioden med 10 dagar.

### 9. Konsumentens skyldigheter

En köpare som ska utföra sina plikter enligt garantin, bör leverera produkten till tillverkarens huvudkont eller till en annan plats där produkten släpptes till köparen vid beviljandet av garantin, om inte omständigheterna tyder på att felet ska tas bort på den plats där produkten var vid den tidpunkten när felet förekom

### 10. Sambandet till de befogenheterna enligt garantin för fel

Denna garanti utesluter inte, begränsar eller avbryter inte köparens rättigheter som följs av bestämmelserna i garantin för fel för sålda varor.

### 11. Konsumentens inställning till rättigheter som följer av särskilda föreskrifter

Denna garanti utesluter inte, begränsar eller upphäver inte konsumenternas rättigheter till följd av olika bestämmelser, som inte kan uteslutas giltigt, bundna eller suspenderade. Denna garanti är föremål för polska lag. Vid granattolkning i händelse av en avvikelse, är den polska versionen av garantin avgörande.

**Cienijamais klient!**  
**Pateicamies par to, ka Jūs iegādājāties firmas „Edbak” produktu. Mēs esam darijuši viso iespējamo, laiūsu produkti būtu droši un ilgstoši. Rādoties tehniskām problēmām, lūdzam kontaktēt arūsu pārštāvi.**

LV

## GARANTIJAS NOSACĪJUMI

kura attiecas uz produktiem, ko patērētāji (turpmāk pircēji arī) iegādājušies

### 1. Ražotāja (garanta) identifikācija

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> ar juridisko adresi Piotrowice  Piotrowice 186 23-107 Piotrowice  Pamatkapitāls: 1 050 000,00 PLN  NIP 7132881219 REGON 060013958	<b>www.edbak.com</b>  tālr.: +48 81 562 81 19 fakss: +48 81 562 81 19 iekš. 129  e-pasts: info@edbak.com  e-pasts defektu paziņošanai: reklamacje@edbak.com  KRS 0000230206
---	--

### 2. Produktu identifikācija, uz kuriem attiecas šī garantija, turpmāk Produkti

### 3. Garantētas īpašības un garantijas darbības laiks

Ražotājs, ievērojot nākamā teikuma saturu, sniedz garantiju produktiem, ko patērētāji iegādājušies:

**kas attiecas uz Produktu kvalitāti, garantija ir spēkā 60 mēnešus, kuras ietvaros Ražotājs garantē, ka Produkts nebūs fizisku (materiālu, konstrukcijas un/vai ražošanas trūkumu).**

Ražotājs negarantē, ka Produkti saglabās aprakstītās īpatnības augstākminētajā termiņā gadījumā, ja Pircējs neievēro rekomendācijas, kas attiecas uz Produktu montāžu un lietošanu un kuras ir paredzētas rokasgrāmatās un norādījumos Ražotāja interneta vietnē **www.edbak.com**, kā arī kuras pievienotas Produktiem, kuru rezultātā rādušies Produktu trūkumi.

### 4. Ražotāja atbildības apjoms iesniegtās garantijas ietvaros

Ražotājs uzņemas atbildību uz iesniegtās garantijas pamata par tiem garantijas kartes punktā 3 aprakstītajiem trūkumiem, kas izpaužas punktā 3 noteikta termiņa laikā. Ražotāja atbildība saskaņā ar iesniegto garantiju attiecas tikai uz trūkumiem, kas rādas iemeslu dēļ, kuri raksturīgi pārdotai lietai (Produktiem).

### 5. Garantijas darbības laika sākums

Garantijas termiņš sākas katrreiz no iegādes datuma, kad patērētājs iegādājas pavisam jaunu Produktu. Šo dienu apstiprina, iesniedzot pirkuma dokumentu Ražotājam.

### 6. Teritoriālā garantijas aizsardzības joma

Šī garantija ir spēkā Polijas Republikā, Eiropas Savienības valstīs.

### 7. Pircēja tiesības un ražotāja pienākumi

Iesniegtās garantijas jomā Ražotājs — ar nākošā teikuma nosacījumu — būs atbildīgs pēc savas izvēles par vienas vai dažādu sekojošajām rīcībām: a) piegādāt Produktu bez trūkumiem, b) piegādāt Produkta trūcīgu elementu vietā elementus bez defektiem, c) atmaksāt trūcīga Produkta samaksātās cenas ekvivalentu, d) veikt citus pasākumus, lai novērstu trūkumus pēc vienošanās ar Pircēju. Ražotājam nav jādemontē un jāuzstāda Produkts vai tā daļa.

### 8. Ražotāja pienākumu veikšanas termiņa garantijas ietvaros

Iesniegtās garantijas jomā Ražotājs uzņemas atbildību veikt savu pienākumus 45 dienu laikā, sākot no dienas, kad tiek iesniegts iesniegums par garantijas segto trūkumu ar ierakstītu vēstuli uz adresi: Piotrowice 186, 23107 Piotrowice, vai e-pastu uz elektroniskā pasta adresi: **reklamacje@edbak.com**, bet ne mazāk nekā 45 dienu kopš dienas, kad Pircējs piegādājis Produktu, izņemot gadījumu, kad Ražotājs vienojas ar Pircēju par ilgāku termiņu tādu pienākumu izpildei. Ja iesniegums par trūkumiem tiek iesniegts citā veidā, nekā tas aprakstīts iepriekšējā teikumā (tajā skaitā cita epasta adresē), augstāk noteiktais termiņš pagarinās uz 10 dienām.

### 9. Patērētāja pienākums

Pircējam, kas izmanto no garantijas izrietošās tiesības, jātransportē Produkts līdz Ražotāja atrašanās vietai vai līdz vietai, kur Produkts bija nodots Pircējam pie garantijas sniegšanas, ja vien no apstākļa neizriet, ka trūkumam jābūt novērstam vietā, kur Produkts atradās trūkuma konstatēšanas brīdī.

### 10. Attiecība uz tiesībām, kas izriet no galvojumiem par trūkumiem

Šī garantija nenoslēdz, neaprobežo, neaptur Pircēja tiesības, kuras izriet no noteikumiem par galvojumiem, kas attiecas uz pārdotās lietas trūkumiem.

### 11. Attiecība uz Patērētāju tiesībām, kas izriet no atsevišķiem noteikumiem

Šī garantija nenoslēdz, neaprobežo, neaptur Patērētāju tiesības, kas izriet no atsevišķiem noteikumiem, kuri nevar būt likumīgi nosliegti, aprobežoti vai apturēti. Šo garantiju regulē Polijas tiesības akti. Neatbilstības gadījumā pie garantijas interpretācijas būtiska garantija garantija polju valodā.

## Austatud klient!

**Täname Teid ettevõtte Edbak toote ostmise eest. Oleme püüdnud teha kõik, et meie tooted oleksid usaldusväärsed ja vastupidavad. Tehniliste probleemide korral palun võtke ühendust meie esindajaga**

ET

## GARANTIINGIMUSED

tarbijate (edaspidi nimetatud ka ostjate) omandatud toote kohta

### 1. Tootja (garant)

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> mille büroo asub Piotrowices aadressil  Piotrowice 186 23-107 Piotrowice  Põhikapital: 1 050 000,00 PLN  <b>Maksudokumentide identifitseerimisnumber</b> 713-288-12-19  <b>üleriigiline klassifikaator</b> 060013958	<b>www.edbak.com</b>  tel.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 sisenr 129  e-post: info@edbak.com  <b>reklamatsioonide esitamise meiliaadress:</b> reklamacje@edbak.com <b>KRS 0000230206</b>
--	---

### 2. Toodete loetelu, mida hõlmab käesolev garantii, edaspidi nimetatud tooted

### 3. Garanteeritud omadused ja garantiiperiood

Tootja pakub järgmises lauses sätestatud tingimusi arvestades tarbijate hangitud toodetele järgmise garantii:

**toodete kvaliteedigarantii tähtajaga 60 kuud, mille raames tootja garanteerib füüsiliste (toorainest, konstruktiivsetest vigadest ja/või tootmisest põhjustatud) defektide puudumise toodetel.**

Tootja ei garanteeri toodete eespool nimetatud omaduste säilimist osutatud tähtaja kestel juhul, kui ostja ei ole järginud toodete paigaldamise ja kasutamise soovitusi, mis on esitatud tootja veebilehel [www.edbak.com](http://www.edbak.com) saadaolevates juhendites ja eeskirjades või toodetega kaasnevates dokumentides, ja selle tulemuseks on toodete defektid.

### 4. Tootja vastutusala antud garantii raames

Tootja kannab vastutust antud garantii raames juhul, kui käesoleva garantiikaardi punktis 3 kirjeldatud defektid ilmnevad punktis 3 osutatud tähtaja kestel. Tootja vastutus antud garantii raames hõlmab ainult defekte, mille tekkimise põhjused on seotud müüdü eseme (toodete) endaga.

### 5. Garantiiaja algus

Garantiiaeg algab alati kuupäeval, kui tarbija ostab vabrikus valminud uue toote. Selle kuupäeva tõendamiseks tuleb tootjale esitada ostu kinnitav dokument.

### 6. Garantii kehtivuse territoriaalne piirkond

Käesolev garantii kehtib Poola Vabariigi ja Euroopa Liidu riikide territooriumil.

### 7. Ostja õigused ja tootja kohustused

Tootja on kohustatud antud garantii raames, järgmises lauses sätestatud tingimusi arvestades omal valikul rakendama ühe või mitu meetet järgmisest loendist: a) andma asemele defektideta toote, b) asendama toote defektseid elemente tervete vastu, c) tagastama defektse toote eest makstud summa, d) rakendama muid meetmeid defektide kõrvaldamiseks ostjaga kooskõlastatud viisil. Tootja ei ole kohustatud toodet või selle osi demonteerima ega monteerima.

### 8. Tootja garantiikohustuste täitmise tähtaeg

Tootja peab antud garantii raames täitma oma garantiikohustused 45 päeva jooksul alates päevast, kui saabus tähtitud kirjaga reklamatsioon aadressil Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, Poland või elektronposti aadressil [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com), kuid mitte vähem kui 45 päeva jooksul pärast seda, kui ostja esitas reklamatsiooni toote, juhul kui tootja ei lepi ostjaga kokku pikemat kohustuste täitmise tähtaega. Kui reklamatsiooniavaldust ei esitata eespool kirjeldatud viisil (sealhulgas saadetakse teisele elektronposti aadressile), pikeneb nimetatud tähtaeg 10 päeva võrra.

### 9. Tarbija kohustused

Garantiioigust kasutav ostja peab toote esitama tootja büroosse või kohta, kust ostja sai selle garantii algushetkel, kui asjaolu ei ole sellised, et defekt tuleb kõrvaldada kohas, kus asus toode defekti ilmumise hetkel.

### 10. Suhe müüdü kauba defektide eest vastutamisest tulenevate ostja õigustega

Käesolev garantii ei välista, ei piira ega peata müüdü kauba defektide eest vastutamisest tulenevaid ostja õigusi

### 11. Suhe erisätetest tulenevate tarbijate õigustega

Käesolev garantii ei välista, ei piira ega peata tarbijate õigusi, mis tulenevad erisätetest, mida ei saa välistada, piirata ega peatada. Käesolevale juhendile kohaldatakse Poola õigusnorme. Garantiitingimuste tõlgendamisel tekkinud erimeelsuste lahendamisel on määrava tähtsusega poolakeelne garantiitekst.

**Cher Client!**

**Nous vous remercions d'avoir acheté le produit Edbak. Nous avons fait tous les efforts, pour que nos produits soient fiables et durables. En cas de problèmes techniques, veuillez bien contacter notre Représentant.**

FR

**CONDITIONS DE GARANTIE**

sur les Produits achetés par les Consommateurs (ci-après dénommés les Acheteurs)

**1. Identification du Producteur (le garant)**

<b>„EDBAK” Sp. z o.o.</b> domicilié à Piotrowice	<b>www.edbak.com</b>
Piotrowice 186 23-107 Piotrowice	tél.: +48 81 562 81 19 fax: +48 81 562 81 19 ext. 129
Capital social: 1 050 000,00 PLN	e-mail: info@edbak.com
<b>NIP</b> 7132881219 <b>REGON</b> 060013958	<b>e-mail conçu pour signaler les défauts:</b> reklamacje@edbak.com <b>KRS</b> 0000230206

**2. Identification des Produits couverts par cette garantie, ci-après dénommés les Produits**

---

---

---

**3. Propriétés garanties et la durée de la garantie**

Le Producteur - sous réserve de la phrase suivante - fournit pour les Produits achetés par les Consommateurs une garantie suivante:

**garantie pour la qualité des Produits pendant une période de 60 mois, en vertu de laquelle le producteur garantit que les produits sont exempts de défauts physiques (matériel, de conception et / ou de production).**

Le Producteur ne garantit pas que les Produits décrits ci-dessus préserveront les propriétés de la période mentionnée ci-dessus en cas du non-respect par l'Acheteur des instructions concernant l'installation et l'utilisation des Produits, contenus dans les instructions et les directives affichées sur le site Web du Producteur **www.edbak.com** ou attachées aux Produits, dont le résultat a été la création des défauts de Produits.

**4. Responsabilités du Producteur dans le cadre de la garantie fournie**

Le Producteur est responsable en vertu de la garantie, à moins que les défauts décrits dans la section 3 des présentes, émergent dans les délais prévus à l'article 3. La responsabilité du Producteurs sous la garantie fournie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes à l'article vendu (dans les Produits).

**5. Début de la période de garantie**

La période de garantie commence à chaque fois à partir de la date d'achat par le Consommateur d'un produit neuf. Ce jour-là doit être documenté par une présentation au Producteur de preuve d'achat.

**6. Portée territoriale de la couverture de garantie**

Cette garantie est valable sur le territoire de la République de Pologne, aux pays de l'Union européenne.

**7. La capacité de l'Acheteur et les responsabilités du Producteur**

Dans le cadre de la garantie, Le Producteur, sous réserve de la phrase suivante, sera obligé - selon son choix - à prendre une ou plusieurs des mesures suivantes: a) fournir le Produit sans défaut du , b) fournir à la place des éléments défectueux du Produit des éléments exempts de tout défaut, c) rembourser le prix payé pour le Produit défectueux, d) prendre d'autres mesures pour éliminer les défauts de la manière convenue avec l'Acheteur. Le Producteur décline toute responsabilité pour le montage et le démontage du Produit ou une partie de celui-ci.

**8. Date d'exécution des obligations de garantie par le Producteur**

Dans le cadre de la garantie, le Producteur est tenu d'exécuter ses obligations de garantie dans les 45 jours suivant la notification par courrier recommandé à l'adresse Piotrowice 186 23-107 Piotrowice, ou par e-mail e-mail: **reklamacje@edbak.com** mais qui ne peut être inférieure à 45 jours à compter de la date de livraison du Produit par l'Acheteur, à moins que le Producteur accorde avec l'Acheteur un autre délai pour l'exécution de ces obligations. Dans le cas d'un défaut déclaré d'une autre manière que décrites ci-dessus dans la phrase précédente (y compris une autre adresse e-mail) la période visée ci-dessus est prolongée de 10 jours.

**9. Obligation du Consommateur**

Un Acheteur qui exerce les pouvoirs en vertu de la garantie, doit fournir le Produit au siège du Producteur ou à l'endroit où le Produit a été livré à l'Acheteur lors de l'octroi de la garantie, à moins que les circonstances n'indiquent que le défaut doit être retiré à l'endroit où le Produit se trouvait au moment que le défaut a été découvert.

**10. Le rapport des pouvoirs en vertu de la garantie pour les défauts**

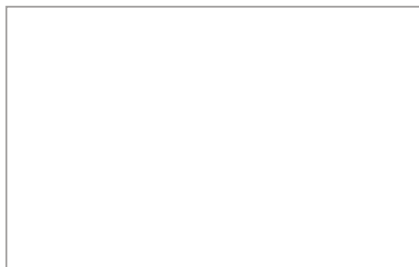
La présente garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Acheteur découlant des dispositions de la garantie pour les défauts dans les produits vendus.

**11. Le rapport entre les droits des consommateurs en vertu de règlements distincts**

La présente garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits des consommateurs résultant de règlements distincts, qui ne peuvent être valablement exclus, restreints ou suspendues. La présente garantie est soumise à la loi polonaise. Lors de l'interprétation de la garantie en cas de divergence la version en polonais prévaut.

# *edbak*

EDBAK Ltd.  
Piotrowice 186  
23-107 Strzyżewice  
Poland  
Tel.: +48 81 562 81 19  
Fax: +48 81 562 82 90  
[www.edbak.com](http://www.edbak.com)  
[info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)



EN1090  
PN-EN 3834-2



ISO 9001:2008

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)

ID: 9195078152